

RAPPORT DA GESTIUN

GESCHÄFTSBERICHT

2024



Vista vers il pass dal Fuorn / Blick Richtung Ofenpass; Alp Prasüra, Val Müstair (©Flavia Tschenett)

Adressa da contact / Kontaktadresse

Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair

Chasa du Parc

7550 Scuol

Tel. +41 81 861 00 00

E-mail: info@ebvm.ch

Cuntgnü/ Inhalt

1. PLED SÜN VIA	3
VORWORT	3
2. INTRODUCZIUN	4
EINLEITUNG	5
3. FINANZAS	6
FINANZEN	6
4. PROGETS ED ACTIVITATS / <i>PROJEKTE UND EREIGNISSE</i>	7
SCHNER / JANUAR	7
FAVRER / FEBRUAR	7
MARZ / MÄRZ	8
AVRIGL / APRIL	9
MAI / MAI	9
GÜN / JUNI	10
LÜGL / JULI	11
AVUOST / AUGUST	11
SETTEMBER / SEPTEMBER	12
OCTOBER / OKTOBER	13
NOVEMBER / NOVEMBER	13
DECEMBER / DEZEMBER	14
5. RAPPORT CURATELLA PROFESSIUNALA	15
BERICHT BERUFSBEISTANDSCHAFT	15
6. RAPPORT UFFIZI DA SCUSSIUN E FALLIMAINTE	17
BERICHT BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT	17
7. RAPPORT UFFIZI DA STADI CIVIL	19
BERICHT ZIVILSTANDSAMT	20
8. RAPPORT SCOULA DA MUSICA	22
BERICHT MUSIKSCHULE	23
9. RAPPORT SVILUP REGIONAL	25
BERICHT REGIONALENTWICKLUNG	28
10. RAPPORT POST D'INTEGRAZIUN	31
BERICHT INTEGRATIONSSTELLE	31
11. QUINT ANNUAL E RAPPORT DALS REVISURS	32
JAHRESRECHNUNG UND REVISIONSBERICHTE	32

1. Pled sün via



Victor Peer
President
Präsident

Vaira precis 10 ons sun passats cha'l Grond Cussagl ha decis d'introdüer la refuorma dal territori in nos Chantun. Ils circuls sun gnüts abolits e nos Chantun es gnü parti aint in Regions. Nossa Regiun EBVM cumpiglia politicamaing daspö il 2016 ils cumüns da Val Müstair, Zernez, Scuol, Valsot e Samignun. Fin pro la partenza sco Regiun, haja dat ün temp da preparaziun introductiv, ch'eu n'ha das-chü presidiar ad interim. Dürant quel temp esa capità politicamaing fich blier in nossa Regiun. La Val Müstair s'ha unida sco prüma in nossa Regiun ad ün cumün, dal 2013 es segui Valsot e davo amo Scuol e Zernez. L'unic cumün ch'i'd es restà eir davo la refuorma dal territori sco oriund cumün es Samignun. Samignun es adüna stat part da la PEB ed es stat da prüma davent eir part da la Regiun EBVM. La collavuraziun tanter ils cumüns es statta da prüma davent exemplarica, impustüt quai chi riguarda la solidarità tanter pêr. Quella nu's fuorma be da sai. L'Engiadina Bassa es in nos Chantun ün dals meglers exaimpels, cha be cun esser solidarics tanter da cumüns ed avair ün spiert avert, as riva eir da survendscher plü bain temps burascus. Intant cha in otras Regions as dispittna amo adüna a regard collavuraziuns, esa a no reuschi fingià avant bainbod 15 ons, dad introdüer il CSEB, nossa organisaziun da sandà, cha sainza quella vessna hoz listess blers cuosts però cun üna gronda reduenziun da prestaziuns. Tuot quist svilup es be stat pussibel cun fidels e fich buns collavuratur. Els meritan ün grond grazcha fich. Il gremi strategic da nossa Regiun EBVM es la conferenza da presidents, ch'eu n'ha pudü star avant da prüma davent. Cun grond plaschair n'ha eu accumulì quella lezcha in ün gremi chi'm mancarà qua o là. A Gabriella Binkert, sco mia successura, ed als capos in uffizi, giavüscha inavant üna buna collavuraziun sco i'l passà. Eu giavüscha a tuots be il meglider per l'avegnir.

Vorwort

Ganz genau 10 Jahre sind vergangen, seit der Grosse Rat die Gebietsreform in unserem Kanton beschlossen hat. Die Kreise sind abgeschafft und unser Kanton ist in Regionen eingeteilt worden. Unsere Region EBVM umfasst politisch gesehen ab 2016 die Gemeinden Val Müstair, Zernez, Scuol, Valsot und Samnaun. Bis zum Start als Region gab es eine Übergangszeit, die ich interimistisch geleitet habe. In dieser Zeit ist politisch gesehen viel in unserer Region passiert. Die Val Müstair hat sich als erste in unserer Region zu einer Gemeinde zusammengeschlossen, 2013 folgte Valsot und schliesslich Scuol und Zernez. Die einzige Gemeinde, die auch nach der Gebietsreform als Einzelgemeinde übriggeblieben ist, ist Samnaun. Samnaun war auch Teil der PEB und ist von Anfang an Teil der Region EBVM. Die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden war von Anfang an vorbildlich, was die Solidarität untereinander betrifft. Diese Form der Zusammenarbeit ist nicht von alleine entstanden. Das Unterengadin ist in unserem Kanton eines der besten Beispiele, dass man nur durch Solidarität unter den Gemeinden und einem offenen Geist auch schlechte Zeiten besser übersteht. Während es in anderen Regionen immer noch Streitigkeiten bezüglich der Zusammenarbeit gibt, haben wir es vor gut 15 Jahren geschafft, den CSEB, unsere Gesundheitsorganisation, einzuführen, ohne diese hätten wir heute gleich hohe Kosten, aber mit einer deutlichen Reduktion der Leistungen. All diese Entwicklungen wären ohne treue und sehr gute Mitarbeiter nicht möglich gewesen. Ihnen gebührt ein grosses Dankeschön. Das strategische Gremium unserer Region EBVM ist die Präsidentenkonferenz, die ich von Anfang an vorstehen konnte. Mit grosser Freude habe ich diese Aufgabe erfüllt, in ein Gremium, das mir hie und da fehlen wird. Gabriella Binkert als meine Nachfolgerin und den Gemeindepräsidenten wünsche ich weiterhin eine gute Zusammenarbeit wie in der Vergangenheit. Ich wünsche allen nur das Beste für die Zukunft.

Victor Peer, parsura da la conferenza dals presidents / Vorsitzender der Präsidentenkonferenz

2. Introducziun



Arno Kirchen
Manader da gestiun
Geschäftsleiter

«Il müdamaint es l'unica via, chi'ns maina constantamaing inavant»

Cun quists impissamaints less eu iniziar il rapport da gestiun 2024 da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair. Daspö ils 1. lügl 2024 n'ha eu surtut la respunsabilità sco manader da gestiun, ün'incumbenza chi m'accumplischa cun grond plaschair ed ingaschamaint. Dürant quist temp am n'haja pudü basar sülla lavur preziosa da meis antecessur Rico Kienz chi'd es i in pensiun davo esser stat bod 11 ons in servezzan. Rico ha fuormà la regiun decisiv e dat blers impuls importants, quai chi'ns oblaja ad ün grond ingrazchamaint.

Ün'ulteriura müdada importanta ha gnü lö la fin da l'on, cur cha Victor Peer, parsura da la regiun ed anteriur president cumünal da Valsot, s'ha retrat da la politica davo üna lunga carriera cun success.

Eir el merita nos ingrazchamaint per seis ingaschamaint instancabel e per seis vast orizzont ch'el ha portà in sia funcziun.

In ün temp da müdada esa important da cuntinuar culla lavur da success dals ons passats e da chattar a medem temp novas vias per fuormar la regiun in ün möd persistent. Quist rapport da gestiun spordscha üna survista dal svilup passà e dals progets chi'ns accompagnaràn i'ls prossems ons. Id es meis böt da cuntinuar insembel cun Vus, las abitantas ed ils abitants e culs partenaris da la regiun culs müdamaints positivs e da rinforzar la regiun sco lö attractiv e degn da viver per tuottas e per tuots.

L'administraziun s'ha partecipada activmaing a differentas consultaziuns. Ultra dals uffizis chi sun gnüts attribuits dal dret chantunal, sco la curatella professionala, l'uffizi da scussiun e da concuors sco eir l'uffizi da stadi civil sun eir l'on passà gnüts realisats cun success numerus progets, e quai sün basa d'incumbenzas supplementarias confidadas dals singuls cumüns a la regiun. L'administraziun ha güdà pro a las organisaziuns affiliadas cun sustegn consultativ. Tanter oter sun gnüts realisats ils seguaints progets ed exeguidas las seguaintas incumbenzas:

- scoula da musica
- allontanamaint da rument
- fuormaziun (cunvegnas da prestaziun IOF)
- progets culturals
- cumischiun d'urari
- planisaziun directiva regiunala
- promoziun da l'economia / progets d' interreg
- progets economics ed agriculs (p.ex. qualità da la cuntrada / PRE)
- chüra d'uffants / canorta d'uffants (contabilità)
- loipa Scuol-Martina (administraziun/contabilità)

Per accumplir lur incumbenzas s'han ils presidents cumünals partecipats a totalmaing quatter conferenzas da presidents ordinaras. In quist lö less eu ingrazchar cordialmaing al parsura ed als commembers da la conferenza dals presidents per lur agreabla e constructiva collavuraziun. Meis ingrazchamaint vaglia medem a tuot las collavuraturas ed a tuot ils collavurats sco eir in general a tuot las personas, chi s'han ingaschadas in tuotta fuorma pel bainstar da nossa regiun.

Einleitung

„Veränderung ist der einzige Weg, der uns stetig voranbringt.“

Mit diesem Gedanken möchte ich den Geschäftsbericht 2024 der Region Engiadina Bassa/Val Müstair einleiten. Seit dem 1. Juli 2024 habe ich die Verantwortung als Geschäftsleiter übernommen – eine Aufgabe, die mich mit viel Freude und Engagement erfüllt. In dieser Zeit durfte ich auf die wertvolle Arbeit meines Vorgängers, Rico Kienz, aufbauen, der nach fast genau 11 Jahren im Dienst am 31. August 2024 in den wohlverdienten Ruhestand ging. Rico hat die Region entscheidend geprägt und viele wichtige Impulse gesetzt, wofür wir ihm zu grossem Dank verpflichtet sind.

Ein weiterer bedeutender Wandel fand am Ende des Jahres statt, als Victor Peer, Vorsteher der Region und ehemaliger Gemeindepräsident von Valsot, nach einer langen und erfolgreichen politischen Laufbahn von der Politik zurücktrat. Auch ihm gilt unser Dank für seinen unermüdlichen Einsatz und die Weitsicht, die er in seiner Funktion eingebracht hat.

In einer Zeit des Wandels ist es wichtig, die erfolgreiche Arbeit der vergangenen Jahre fortzusetzen und zugleich neue Wege zu finden, um die Region zukunftsfähig zu gestalten. Dieser Geschäftsbericht bietet einen Überblick über die vergangenen Entwicklungen und die Projekte, die uns in den kommenden Jahren begleiten werden. Es ist mein Ziel, gemeinsam mit Ihnen, den Einwohnerinnen und Einwohnern sowie Partnern der Region, die positiven Veränderungen weiterzuführen und die Region als attraktiven und lebenswerten Ort für alle zu stärken.

Die Geschäftsstelle hat sich aktiv an verschiedenen Vernehmlassungen beteiligt. Neben den durch das kantonale Recht zugewiesenen Ämtern, wie der Berufsbeistandschaft, dem Betreibungs- und Konkursamt sowie dem Zivilstandsamt, konnten im vergangenen Jahr auch zahlreiche Projekte auf Grundlage zusätzlicher Aufgaben, die von den Regionsgemeinden übertragen wurden, erfolgreich umgesetzt werden. Dabei stand die Geschäftsstelle den angeschlossenen Organisationen mit beratender Unterstützung zur Seite. Zu den umgesetzten Projekten und Aufgaben gehören unter anderem:

- Musikschule
- Kehrrichtentsorgung
- Bildung (Leistungsvereinbarungen HIF)
- Kulturprojekte
- Fahrplankommission
- Regionale Richtplanung
- Wirtschaftsförderung / Interreg-Projekte
- Wirtschafts- Landwirtschaftsprojekte (z.B. Landschaftsqualität / PRE)
- Chüra d’uffants / Kinderkrippe (Buchhaltung)
- Loipa Scuol-Martina (Verwaltung/Buchhaltung)

Diese Projekte tragen massgeblich zur Weiterentwicklung unserer Region bei und zeigen das Engagement und die Vielseitigkeit der Geschäftsstelle.

Um ihren Aufgaben gerecht zu werden, nahmen die Gemeindepräsidenten an insgesamt vier ordentlichen Präsidentenkonferenzen teil. An dieser Stelle möchte ich dem Vorsitzenden und den Mitgliedern der Präsidentenkonferenz herzlich für die stets angenehme und konstruktive Zusammenarbeit danken. Mein Dank gilt ebenso allen Mitarbeitenden sowie grundsätzlich allen Personen, die sich in jeglicher Form für das Wohl unserer Region engagiert haben.

Arno Kirchen, manader da gestiun / Geschäftsleiter

3. Finanzas



Flavia Tschenett
Manadra finanzas
Leiterin Finanzen

Il quint annual 2024 serra pro sortidas da fr. 4'481'224.87 ed entradas da fr. 2'199'585.42 cun ün surplü da sortidas da fr. 2'281'639.05. Quel es in congual cul quint da l'on passà per 26.99% o fr. 484'968.35 plü ot. Quista differenza resulta causa cha las sortidas pella scolaziun (HIF) sun dal 2024 integradas i'l büdschet e dal 2023 na. L'import chi vain scumparti süls cumüns s'ha diminui in congual cul büdschet 2024 per fr. 258'330.95 (-10.17%). L'otezza da las entradas es pelplü determinada da masüras superiuras ed uschè be parzialmaing influenzabla. L'administraziun ha serrà il quint leivmaing sur il büdschet. Tuot tschellas spartas han serrà plü bass co büdschetà. Davo cha las entradas da las immundizchas as vaivan sbassadas dal 2023 causa la vendita da chartun e palperi chi'd es dependenta dal predsch da marchà internaziunal, s'han quellas remissas leivmaing dal 2024. La scoula da musica ha surgni fr. 50'000.- our d'üna ierta. Cun quels raps s'haja fat üna retenziun pella scoula da musica per güdar a finanziair giubileums da la scoula o eir otras activitats specialas.

	Quint / Rechnung 2024	Budget 2024	% müd. Q24/B24 % Verä. R23/B23	Quint / Rechnung 2023	% müd. Q24/Q23 % Verä. R23/R22	müd. in fr. Q24/Q23 Verä. in CHF R23/R22
Sortidas / Ausgaben	4'481'224.87	4'599'770.00	-2.58%	4'379'598.84	2.32%	101'626.03
Entradas / Einnahmen	2'199'585.82	2'059'800.00	6.79%	2'582'928.14	-14.84%	-383'342.32
Deficit / Defizit	2'281'639.05	2'539'970.00	-10.17%	1'796'670.70	26.99%	484'968.35

Tabella 1: Recapitulaziun rendaquint 2024 / Zusammenfassung Jahresrechnung 2024

Finanzen

Der Jahresrechnung 2024 liegen Ausgaben von Fr. 4'481'224.87 und Einnahmen von Fr. 2'199'585.42 gegenüber, was einen Ausgabenüberschuss von Fr. 2'281'639.05 ergibt. Dieser ist um 26.99 % oder Fr. 484'968.35 höher als derjenige der Vorjahresrechnung. Dieser Unterschied resultiert daraus, dass die Ausgaben für die Bildung (HIF) im Budget 2024 enthalten sind und im Budget 2023 nicht. Der auf die Gemeinden zu verteilende Betrag ist gegenüber dem Budget 2024 um Fr. 258'330.95 (-10.17 %) kleiner. Der Einnahmenanteil ist hauptsächlich von übergeordneten Massnahmen bestimmt und nur teilweise beeinflussbar. Die Verwaltung hat die Rechnung leicht über dem Budget abgeschlossen. Alle anderen Sparten schlossen tiefer als budgetiert ab. Nachdem die Einnahmen für den Abfall 2023 aufgrund des Karton- und Papierverkaufs, welcher vom internationalen Markt abhängig ist, gesunken sind, haben sich diese Einnahmen 2024 wieder erholt. Die Musikschule hat Fr. 50'000.- aus einer Erbschaft erhalten. Mit diesem Geld wurde eine Rückstellung für die Musikschule gebildet, um Jubiläen der Schule oder auch andere besondere Aktivitäten zu finanzieren.

Flavia Tschenett, manadra finanzas / Leiterin Finanzen

4. Progets ed activitats / Projekte und Ereignisse

Schner / Januar



President da la regenza grischuna

L'on 2024 presidescha Jon Domenic Parolini da Scuol per la segunda jada d'urant seis temp sco cusglier guvernativ la regenza grischuna. El es daspö l'on 2015 part da la regenza e respunsabel pel departamaint d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient. L'on 2024 es stat i'l center da las festivitats da 500 ons Stadi liber. Sco cumanzamaint da l'on presidial ha el invidà a tuot la regenza pro'l crap da cunfin «Term Bel».

Präsident der Bündner Regierung

Im Jahr 2024 präsidiert Jon Domenic Parolini aus Scuol zum zweiten Mal während seiner Regierungszeit die Bündner Regierung. Er ist seit 2015 Mitglied der Regierung und Vorsteher des Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartementes. Das Jahr 2024 ist im Mittelpunkt der Feierlichkeiten zum 500-jährigen Bestehen des Freistaats gestanden. Als Start des Präsidentsjahres hat er die gesamte Regierung zum Grenzstein «Term Bel» eingeladen.

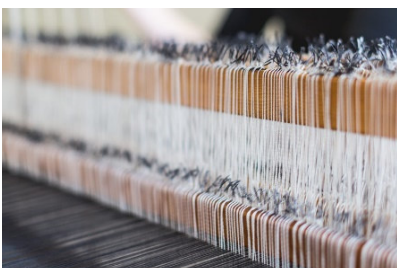


Or per la Tessanda Val Müstair

La Tessanda Val Müstair es gnüda onurada i'l rom dal «European Textile & Craft Award 2024» cul prüm premi illa categoria da lavurs da textilias. Tenor la giuria es la Tessanda gnüda onurada pervi da seis ingaschamaint per tesser e per s-chaffir plazzas da lavur per duonnas sco eir pervi da seis plans curaschus pel futur. La manufactura in Val Müstair es daspö l'on 1955 üna fundaziun cull'intenziun da mantgnair e promover la professiun dal tesser e da dar la pussibilità a la giuventüna d'imprender quel manster.

Gold für die Tessanda Val Müstair

Die Handweberei Tessanda wurde im Rahmen des «European Textile & Craft Award 2024» mit dem ersten Preis in der Kategorie Textiles Handwerk ausgezeichnet. Laut Jury wurde die Tessanda für ihren Einsatz für das Weben und die Schaffung von Arbeitsplätzen für Frauen sowie ihre mutigen Zukunftspläne gewürdigt. Die Manufactura Tessanda ist seit 1955 eine Stiftung mit dem Zweck, das professionelle Handweben zu fördern und jungen Menschen die Möglichkeit zu geben, diesen Beruf zu lernen.



Favrer / Februar



Swiss Cup da biatlon

Il cumanzamaint da favrer han gnü lö illa pitschna arena da biatlon a Sclamischot las cuorsas dal Swiss-Cup. Davo cha'l stand ha l'on passà pudü gnir ingrondi cun success, permetta tal uossa eir da realisar concurrenzas sün nivel naziunal. Uschè s'allegran ils organisateurs da pudair bivgnantar eir atletas ed atlets da la categoria d'elita pro las cuorsas a Valsot. Var 150 biatletas e biatlets s'han inscuntrats pro cuorsas plain tensiun in differentas categorias.

Swiss-Cup-Biathlon

Anfangs Februar fanden in der kleinen Biathlonarena in Sclamischot die Swiss-Biathlon-Cup-Rennen statt. Der Schiessstand konnte im letzten Jahr erfolgreich erweitert werden, sodass die Anlage nun auch die Durchführung von Wettkämpfen auf nationaler Ebene zulässt. Somit freuen sich die Organisatoren darüber, auch Athletinnen und Athleten der Elite-Kategorie an den Rennen in Valsot begrüßen zu dürfen. Rund 150 Biathletinnen und Biathleten trafen sich zu spannenden Rennen in verschiedenen Kategorien.





Nouv local da luotta

Davo lungs mais in tschercha d'ün local da trenamaint ha la società da luotta engiadinaisa uossa chattà üna soluziun. Illa zona industriala da Ramosch as haja pudü tour a fit ün local illa nouva halla cun büros e garaschas. La stà vegnan ils trenamaints fat a Sur En sülla piazza i'l liber pro'l camping. Uossa han ils giuvens luottaders e luottadras finalmaing eir ün local per far l'inviern lur trenamaints.



Neues Schwinglokal

Nach langen Monaten auf der Suche nach einem geeigneten Lokal hat der Schwingclub Engadin nun eine Lösung gefunden. In der Industriezone in Ramosch konnte ein Raum in der neuen Halle mit Büros und Garagen gemietet werden. Im Sommer werden die Trainings in Sur En beim Camping im Freien durchgeführt. Nun haben die jungen Schwinger und Schwingerinnen endlich auch einen Raum, um im Winter ihre Trainings zu absolvieren.

Marz / März



«Oscar da sandà» pel CSEB

Il Center da sandà Engiadina Bassa ha pudü tour incunter il Viktor-Award. Id es ün dals plü cuntschaints premis illa branscha da sandà. La giuria ha surdat il premi illa categoria da «la plü innovativa cooperaziun tanter professiuns da sandà». Pel premi han quintà per la mità las vuschs dad üna giuria cun rapreschantants da la politica, economia e da la branscha da sandà e per la mità las vuschs dal public. Tenor la giuria saja unic cha'l CSEB spordscha tuot our d'ün man: pratchas da medis, chüra, ospidal, spitex sco eir spüertas sco il bogn Engiadina.

«Gesundheitsoskar» für das CSEB

Das Gesundheitszentrum Engiadina Bassa hat den Viktor Award entgegennehmen dürfen. Es ist einer der bekanntesten Auszeichnungen in der Gesundheitsbranche. Die Jury vergab den Preis in der Kategorie «Innovativste Kooperation zwischen Gesundheitsberufen». Für den Preis zählten je zur Hälfte die Stimmen einer Jury mit Vertretern aus Politik, Wirtschaft und Gesundheitsbranche sowie zur Hälfte Publikumsstimmen. Gemäss Jury ist es einmalig, dass das CSEB alles aus einer Hand anbietet: Arztpraxen, Pflege, Spital sowie Angebote wie das Bogn Engiadina.



Daplü duonnas illa politica

«Pro Femina» va sün turnea e fa fermativa eir a Scuol. Il böt da quist proget es da promover l'ingaschamaint politic da duonnas sün nivel cumünal. Insembel cun rapreschantantas localas da cumüns, partidas e duonnas interessadas sun gnüdas discusas las masüras propuonüdas. Illa Regiun EBVM daja actualmaing duos presidentas cumünalas e cusglieras cumünalas in mincha cumün.

Mehr Frauen in der Politik

«Pro Femina» geht auf Tournee und macht halt auch in Scuol. Ziel des Projektes ist das politische Engagement von Frauen auf Gemeindeebene zu fördern. Gemeinsam mit lokalen Vertreterinnen aus Gemeinden, Parteien und interessierten Frauen sind die vorgeschlagenen Massnahmen diskutiert worden. In der Region EBVM gibt es aktuell zwei Gemeindepräsidentinnen und Gemeinderätinnen in allen Gemeinden.

Avrigl / April



Award per Martin Oswald

Per sia lavur da bachelor sco informatiker ha Martin Oswald da Ramosch surgni ün award. El ha sviluppà ün sistem per scuvrir cun agüd d'intelligenza artificiala plü svelt cancar sülla glonda gronda (Schilddrüsenkrebs). Per sia lavur ha el collavurà cun meidis da l'America. Fin hoz düraiva üna controlla plüs dis, cun lur sistem as haja il resultat davo 30 minuts. Quista metoda nu rimplazza però la controlla pro'l meidi, il program fa propostas e'l meidi sto lura valütar talas e decider il proseguir.

Award für Martin Oswald

Für seine Bachelorarbeit als Informatiker hat Martin Oswald aus Ramosch einen Award gewonnen. Er entwickelte ein System, welches mit Hilfe von künstlicher Intelligenz Schilddrüsenkrebs schneller entdeckt. Für seine Arbeit hat er mit Ärzten aus Amerika zusammengearbeitet. Bis heute dauerte so eine Kontrolle mehrere Tage, mit ihrem System habe man das Ergebnis nach 30 Minuten. Diese Methode ersetzt jedoch die ärztliche Kontrolle nicht, das Programm macht Vorschläge, der Arzt muss diese dann analysieren und das weitere Vorgehen definieren.



Samignun suot l'insaina da la cultura

La Regiun EBVM organisescha annualmaing insembel culla Biosfera Val Müstair ün inscunter cultural. L'inscunter spordscha üna plattafuorma a personas ed instituziuns activas sül chomp cultural per barattar ideas sco eir per trar a nüz potenzials da coordinaziun e cooperaziun. Quist on ha gnü lö il quart inscunter cultural in Samignun. Arno Jäger (Museum Samignun) e Barbara Gabrielli (uffizi da cultura chantun Grischun) han dat ün'invista illa cultura a Samignun ed illa promoziun culturala in Grischun.

Samnaun im Zeichen der Kultur

Die Region EBVM organisiert gemeinsam mit der Biosfera Val Müstair jährlich das Netzwerktreffen Kultur. Das Treffen bietet Kulturschaffenden eine Plattform, um sich über Kulturinitiativen auszutauschen und Potenziale für Koordination und Kooperation zu erkennen sowie auszuschöpfen. Dieses Jahr fand das vierte Kulturtreffen in Samnaun statt. Arno Jäger (Talmuseum Samnaun) und Barbara Gabrielli (Amt für Kultur GR) gaben Einblick in die Kultur in Samnaun und die kantonale Kulturförderung.



Mai / Mai

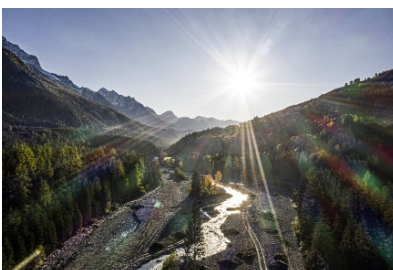


Premi da recugnuschentscha per Angelika Abderhalden

Angelika Abderhalden da Zernez es gnüda onurada cul premi da recugnuschentscha 2024, üna da las plü importantas undrentschas chantunalas sül chomp cultural. Sco scenziada da la natüra es Angelika Abderhalden ün'experta plain anim da la scienza natürala. Ella perscrutescha la biodiversità ed intermediescha excellentamaing sia bellezza chi'd es periclitada. Ella es ün'experta dals insects e sa che chi'd es da far concretamaing cun la protecziun da la natüra per cha'ls animals, las cuntradas e'ls umans vivan in bun'armonia.

Anerkennungspreis für Angelika Abderhalden

Angelika Abderhalden aus Zernez wurde mit dem Anerkennungspreis 2024 geehrt. Es ist einer der wichtigsten kantonalen Auszeichnungen im Kulturbereich. Als Naturwissenschaftlerin ist Angelika Abderhalden eine begeisterte Expertin der Naturwissenschaft. Sie erforscht die Biodiversität und vermittelt exzellent deren Schönheit, die bedroht ist. Sie ist Insektenexpertin und weiss, was konkret mit dem Naturschutz zu tun ist, damit Tiere, Landschaften und Menschen in Harmonie leben.





La brancla vain undrada sco perla

La brancla es ün flüm lateral da l'En chi ha üna lunghezza da 16 kilometers e's rechatta sül territori cumünal da Scuol e Valsot e cula tras la Val Sinestra. Ils duos cumüns sun gnüts undrats da la Società Perlas d'aua e dal WWF per la preservaziun da la Brancla in occasiun d'üna festa a Turich. Cul label vegnan premiats auals e flüms intacts sco eir l'ingaschamaint dals umans sül lö per l'aua. In tuot la Svizra daja fin hoz be trais flüms chi han survgni quist label.

Die Brancla wird als «Perle» geehrt

Die Brancla ist ein 16 km langer Nebenfluss des Inns, welcher sich über das Gemeindegebiet von Scuol und Valsot erstreckt und durch das Val Sinestra fließt. Die beiden Gemeinden wurden vom Verein Gewässerperlen sowie dem WWF anlässlich einer Feier in Zürich für die Erhaltung der Brancla ausgezeichnet. Mit dem Label werden intakte Bäche und Flüsse sowie das Engagement der Menschen vor Ort für das Wasser ausgezeichnet. In der ganzen Schweiz gibt es bis heute nur drei Flüsse, die dieses Label erhalten haben.



Gün / Juni



Premi Zernez Energia 2020

Per la tschinchavla jada surdà il cumün da Zernez il premi d'energia «Zernez Energia 2020». Quist on ha la cumünanza da condomini Chasa Laschadura surgni tal. Il premi es dotà cun fr. 1'000.00 e premiescha quel patrun da fabrica chi ha raggiunt culla sanaziun energetica da seis stabilimaint il meglder resultat regard respargn d'energia o sbassamaint da CO₂. Ils respunsabels vöglian metter d'art l'import dal premi pel nouv s-chodamaint cul sen da far cun l'import alch bun per l'ambient.

Auszeichnung Zernez Energie 2020

Zum fünften Mal verleiht die Gemeinde Zernez den Energiepreis «Zernez Energia 2020». Dieses Jahr geht er an die Stockwerkeigentümergeinschaft Chasa Laschadura. Der Preis ist mit Fr. 1'000 dotiert und zeichnet die Bauherrschaft aus, die mit der energetischen Sanierung ihres Gebäudes das beste Ergebnis in Bezug auf Energieeinsparung oder CO₂-Senkung erzielt hat. Die Verantwortlichen wollen den Betrag des Preises für die neue Heizung sparen, um damit etwas Gutes für die Umwelt zu tun.



Scuol Classics, Beethoven a Scuol

A chaschun dal giubileum 500 ons Stadi liber da las Trais Lias, ha il musicant e dirigent dal Golden Gate Symphony orchestra and Chors, Urs Leonhard Steiner, organisà insembel cun la società Scuol Classics, ün concert cun raduond 180 musicantas e musicants e chantaduras e chantadurs illa halla da glatsch Gurlaina a Scuol. Id han fat part eir raduond 70 chantaduras e chantadurs indigens. In tuot haja dat quatter concerts chi han gnü lö i'l mais gün – cun total 3'000 audituras ed auditurs. l'center da la seria da concerts es la novavla sinfonia da Beethoven. Per la prüma jada vain »Oda a l'algrezcha« chantada in rumantsch.

Scuol Classics, Beethoven in Scuol

Anlässlich des Jubiläums 500 Jahre Freistaat der Drei Bünde hat der Musikant und Dirigent des Golden Gate Symphony Orchestra and Chors, Urs Leonhard Steiner, zusammen mit dem Verein Scuol Classics ein Konzert mit rund 180 Musikant/innen und Sänger/innen in der Eishalle Gurlaina in Scuol organisiert. Mit dabei waren auch rund 70 einheimische Sängerinnen und Sänger. Insgesamt fanden im Juni vier Konzerte mit total 3'000 Besucher/innen statt. Im Mittelpunkt der Konzerte steht die neunte Symphonie von Beethoven. Erstmals wird die «Ode an die Freude» auf Romanisch gesungen.



Lügl / Juli



Nouv manader da gestiun

Als 1. lügl 2024 es Arno Kirchen entrà in piazza sco nouv manader da gestiun da la Region EBVM. El succeda a Rico Kienz chi va sülla fin d'avuost 2024 illa pensiun meritada. Arno Kirchen abita a Scuol ed es nat als 6 lügl 1973. El ha absolt il stüdi da la scienza da la silvicultura al Politecnicum federal a Turich. Dal 2016 infin in gün 2024 ha Arno manà las gestiuns tecnicas dal cumün da Scuol. A Rico ingrazchaina da cour per tuot sia lavur e seis ingaschamaint a favur da nossa bella regiun.

Neuer Geschäftsleiter Region

Am 1. Juli 2024 hat Arno Kirchen seine Stelle als neuer Geschäftsleiter der Region EBVM angetreten. Er folgt auf Rico Kienz, der Ende August 2024 in die wohlverdiente Pension geht. Arno Kirchen wohnt in Scuol und wurde am 6. Juli 1973 geboren. Er absolvierte das Studium der Forstwissenschaften an der Eidgenössischen Technischen Hochschule (ETH) in Zürich. Von 2016 bis Juni 2024 war Arno als technischer Leiter bei der Gemeinde Scuol tätig. Wir danken Rico von Herzen für all seine Arbeit und den Einsatz zugunsten unserer Region.



Nouv directer TESSVM

Il cussagl administrativ dal Turissem Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG (TESSVM) ha elet a Bernhard Aeschbacher sco directer da la TESSVM. El lavura daspö 12 ons pro'l turissem e ha manà l'affar fingià daspö duos ons sco co-directer insembel cun Claudio Daguati, chi s'ha orientà nouv illa professiun.

Neuer Direkter TESSVM

Der Verwaltungsrat der Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG (TESSVM) hat Bernhard Aeschbacher zum Direktor der TESSVM gewählt. Er ist seit 12 Jahren in der TESSVM tätig und führte das Unternehmen bereits die letzten zwei Jahre in einem Co-Direktorium gemeinsam mit Claudio Daguati, der sich beruflich neu orientiert hat.

Avuost / August



Dieta d'alp a Tschlin

Las incumbenzas da l'agricultura dvaintan adüna plü grondas e plü pretensiusas. L'alp Tea ha servi ils 31 avuost sco culissa ideala per ün barat internaziunal i'l rom dal proget d'Interreg Terra Raetica. Passa 90 pauras e pauras da las regiuns da Landeck, Imst, Vnuost ed Engiadina Bassa/Val Müstair s'han inscuntrats per discuter las sfidas actualas da l'economia d'alp. I'l center da la scuntrada es stat il tema provedimaint d'aua süllas alps – ün aspet vi e plü important in vista a la müdada dal clima.

Almtagung Tschlin

Die Aufgaben der Landwirtschaft werden immer umfangreicher und fordernder. Die Alp Tea diente am 31. August als ideale Kulisse für einen internationalen Austausch im Rahmen des Terra Raetica Interreg-Projektes. Über 90 Landwirte aus den Regionen Landeck, Imst, Vinschgau und Unterengadin/Val Müstair kamen zusammen, um aktuelle Herausforderungen der Almwirtschaft zu besprechen. Im Mittelpunkt des Treffens stand das Thema Wasserversorgung auf Almen – ein zunehmend wichtiger Aspekt im Hinblick auf den Klimawandel.





Di da las portas avertas

In sonda als 24 avuost 2024 han l'ospital e la Clinica Curativa gnü il di da las portas avertas per la populaziun. Var 1'000 visitaduras e visitadurs han profità da quista chaschun ed han tut invista plü profuonda i'ls duos manaschis dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB). Cumanzà ha il di cun discuors dal regent Peter Peyer, dal president da la Fundaziun, Philipp Gunzinger sco eir dal directur da l'ospital Joachim Koppenberg.

Tag der offenen Türen

Am Samstag, den 24. August 2024, hatte das Ospital und die Clinica Curativa in Scuol die Türen für die Bevölkerung geöffnet. Rund 1'000 Besuchende haben diese Gelegenheit genutzt und sich einen vertieften Einblick in die beiden Betriebe des Gesundheitszentrums Unterengadin verschafft. Eröffnet wurde der Tag durch Reden des Regierungsrates Peter Peyer, des Stiftungsratspräsidenten Philipp Gunzinger sowie von Spitaldirektor Joachim Koppenberg.

Settember / September



CSEB rinforza il servezzan da salvamaint

Daspö ils 1. settember posseda il servezzan da salvamaint Engiadina Bassa dal CSEB ün servezzan da meidis d'urgenza tuottafat independent per ün prüm provedimaint preclinic in cas da feridas agravantas (p.ex. greiv accidaint da trafic) o da malatias (p.ex. infarct dal cour o ün cuolp). Il chantun Grischun ha surdat l'incumbenza da prestaziun pel provedimaint medical d'urgenza directamaing als ospitals. Ultra d'ün nov veicul d'ambulanza dal meidis d'urgenza (NEF) haja dovrà per il servezzan da meidis d'urgenza eir ün augmaint dal persunal qualificchà. Perquai sun gnüts ingaschats 3 meidis d'urgenza supplementaris.

CSEB stärkt Rettungsdienst

Seit dem 1. September verfügt der Rettungsdienst Unterengadin des CSEB über einen komplett eigenständigen Notarztendienst für die präklinische Erstversorgung bei schweren Verletzungen (z.B. schwerer Verkehrsunfall) oder Erkrankungen (z.B. Herzinfarkt oder Schlaganfall). Der Kanton Graubünden hat den Leistungsauftrag für die notärztliche Versorgung direkt an die Spitäler übertragen. Neben einem neuen Notarzteinsatzfahrzeug (NEF) benötigte das CSEB für den «rund um die Uhr»-Notarztendienst auch eine Aufstockung des qualifizierten Personals. Dafür wurden 3 zusätzliche Notärzte angestellt.



Elecciuns Valsot

A la radunanza cumünala dals 12 settember 2024 es gnü elet Peder Caviezel sco nov president cumünal da Valsot. La radunanza cumünala ha dat a Peder Caviezel 118 vuschs, seis cuntra candidat Fadri Riatsch ha surgni 111 vuschs. 118 vuschs d'eiran necessarias per gnir elet. Peder Caviezel segua a Victor Peer chi's retira da la politica a la fin da l'on 2024.

Wahlen Valsot

An der Gemeindeversammlung vom 12. September 2024 wurde Peder Caviezel als neuer Gemeindepräsident von Valsot gewählt. Die Gemeindeversammlung gab Caviezel 118 Stimmen, während sein Gegenkandidat Fadri Riatsch 111 Stimmen erhielt. 118 Stimmen waren nötig, um gewählt zu werden. Peder Caviezel folgt auf Victor Peer, welcher sich Ende 2024 aus der Politik verabschiedet.



October / Oktober



Eleczziuns Val Müstair

Davo cha Gabriella Binkert Becchetti nun ha raggiunt la majorità absoluta per üna vusch i'l prüm scrutin es ella gnüda reeletta i'l seguond scrutin als 13 october 2024 sco presidenta dal cumün da Val Müstair per ün'ulteriura legislatura. Cun 507 vuschs da 787 ha ella raggiunt lapro ün fich bun resultat, quai davo tuot il cumbat electoral insolit illa Val Müstair.

Wahlen Val Müstair

Nachdem Gabriella Binkert Becchetti im ersten Wahlgang das absolute Mehr um eine Stimme verfehlt hatte, wurde sie im zweiten Wahlgang am 13. Oktober 2024 als Gemeindepräsidentin für eine weitere Amtsperiode wiedergewählt. Mit 507 von 787 Stimmen hat sie dabei ein sehr gutes Wahlergebnis erlangt, dies nach dem ungewöhnlichen Wahlkampf im Val Müstair.



Eleczziuns Samignun

In dumengia, ils 27 october 2024 han gnü lö las elecziuns cumünalas in Samignun. Las elecziuns sun gnüdas executadas tenor la nouva constituziun cumünala da Samignun sco eir tenor la nouva ledscha da votaziuns ed elecziuns. Daniel Högger es gnü reelet cun ün resultat stupend (192 da 209 vuschs) sco president cumünal da Samignun.

Wahlen Samnaun

Am Sonntag, den 27. Oktober 2024 fanden die Gemeindevahlen von Samnaun statt. Die Wahlen wurden gemäss der neuen Verfassung der Gemeinde Samnaun sowie dem neuen Abstimmungs- und Wahlgesetz durchgeführt. Daniel Högger wurde mit einem Glanzresultat (192 von 209 Stimmen) als Gemeindepräsident von Samnaun wiedergewählt.

November / November



Cudesch da chanzuns d'uffants

La chantadura e musicista Nina Mayer da Ramosch ha i'ls ultims ons cumpuonü e scrit diversas chanzuns d'uffants – sia quai per sia lavur illa scoula da musica sco eir per oters progets musicals cun uffants. Cun «Dod'il cling» publichescha ella uossa üna collecziun da sias chanzuns in ün cudesch cun illustraziuns da sia figlia Mira Luisa.

Kinderliederbuch Dod'il cling

Die Sängerin und Musikerin Nina Mayer aus Ramosch hat in den letzten Jahren diverse Kinderlieder komponiert und verfasst – sei es für ihre Arbeit in der Musikschule sowie für andere musikalische Projekte mit Kindern. Mit "Dod'il cling" veröffentlicht sie nun eine Sammlung ihrer Lieder in einem Buch mit Illustrationen ihrer Tochter Mira Luisa.



25 ons Vereina

Ils 19 november 1999 es il tunnel dal Vereina gnü inaugurà festivmaing. Pro la progettaziun s'haja fat quint cun ün volumen da transport annual da var 400 000 veiculs. Las frequenzas creschan on per on e s'amuntan intant a passa 500 000 veiculs per on. Dürant dis da grond trafic vegnan chargiats fin 5000 veiculs. Hoz passan ils trens cun 100 kilometers/ura, in l'avegnir dessan ils trens da personas Capricorn viagiari cun 120 kilometers/ura da Selfranga a Sagliains o viceversa. Culs novs vaguns per transportar autos as lessa lura eir viagiari plü svelts tras il tunnel. Plünavant vegn introdüt a media vista il manaschi da sandwich – quai voul dir cha'ls trens d'auto vegnan manats cun üna locomotiva a la testa ed üna a la fin dal tren. Quist concept permetta üna meglra traziun ed uschea daplü punctualità.



25 Jahre Vereina

Am 19. November 1999 wurde der Vereina-Tunnel feierlich eröffnet. Bei der Projektierung ging man von einem jährlichen Transportvolumen von rund 400'000 Fahrzeugen aus. Die Frequenzen steigen Jahr für Jahr und belaufen sich inzwischen auf über 500 000 Fahrzeuge jährlich. An Spitzentagen werden bis zu 5000 Fahrzeuge verladen. Für 2024 wird mit einem Wachstum von fünf Prozent gerechnet. Heute fahren die Züge mit 100 km/h, künftig sollen die Capricorn Personenzüge mit 120 km/h zwischen Selfranga und Sagliains fahren. Mit den neuen Autotransportwagen will man dann auch schneller durch den Tunnel fahren. Zusätzlich wird mittelfristig der Sandwich-Betrieb eingeführt, das heisst, dass die Autozüge mit einer Lokomotive an der Spitze und einer am Schluss geführt werden. Dieses Konzept ermöglicht eine bessere Traktion und somit eine höhere Pünktlichkeit.



December / Dezember



Nouva parsura da la conferenza da presidents

Victor Peer terminescha sia carriera politica sülla fin dal 2024 ed as retira perquai eir sco parsura da la Regiun EBVM. Victor Peer es stat dal 2016 – 2024 president da la regiun. Nus ingrazchain a Victor per seis ingaschamaint instancabel a favur da la regiun. Sco successura es gnüda tschernüda Gabriella Binkert Becchetti, presidenta cumünala Val Müstair. Ad ella giavüschain blera satisfacziun in sia nouva funcziun.

Neue Vorsitzende der Präsidentenkonferenz

Victor Peer beendet auf Ende 2024 seine politische Karriere und tritt deshalb auch als Vorsitzender der Region EBVM ab. Victor Peer war von 2016 – 2024 Vorsitzender der Präsidentenkonferenz. Wir danken Victor für seinen unermüdlichen Einsatz zugunsten der Region. Als Nachfolgerin wurde Gabriella Binkert Becchetti, Gemeindepräsidentin von Val Müstair, gewählt. Ihr wünschen wir viel Befriedigung in ihrer neuen Funktion.



Nouv restaurant per la Motta Naluns

48 ons davo cha la staziun da muntogna Motta Naluns es gnüda fabrichada, han investi las Pencilaras Scuol SA bundant 22 milliuns francs in ün nouv restorant. In sonda, ils 21 december 2024 es stat il di da las portas avertas pella populaziun. Il nouv stabilimaint es ot e fabrichà cun bler lain e vaidar chi lascha entrar il sulai e chi permetta üna vista incumparabla süllas muntognas. Las reacziuns sun ourdvar positivs.

Neues Restaurant auf der Motta Naluns

48 Jahre nach dem Bau der Bergstation Motta Naluns hat die Pencilaras Scuol AG rund 22 Millionen Franken in ein neues Restaurant investiert. Am Samstag, 21. Dezember 2024 war Tag der offenen Tür für die Bevölkerung. Das neue Gebäude ist aus viel Holz und Glas gebaut, lässt Sonne hinein und ermöglicht einen atemberaubenden Blick auf die Berge. Die Reaktionen sind durchwegs positiv.



5. Rapport curatella professiunala



Iwan Gisler
Manader d'uffizi / Amtsleiter

Agischa adüna uschea, chi detta ulteriuras pussibilitats.

(Heinz von Foerster (1999), Sicht und Einsicht, Heidelberg, S. 41)

l' sectur dal persunal nun haja dat ingünas müdadas dal 2024. Il team da la curatella professiunala es occupà complettamaing daspö mai 2023.

Sül s-chalin strategic ha il chantun Grischun as basond sülla racumandaziun davart l'organisaziun da las curatellas professiunalas cha la conferenza per la protecziun d'uffants e da creschüts (KOKES) ha publichà la mità da lügl 2021 – inizià il principi dal 2024 definitivamaing l'examinaziun d'üna eventuala reorganisaziun. In ün prüm pass vegn fatta ün'analisa da la situaziun. Davo vegn evaluada il bsögn d'agir. Il process dal proget nun es terminà infin uossa e dovra dal sgüra amo ün tschert temp.

In vista al fat, cha'ls mandats sun plü e plü complex esa da bivgnantar ün ulteriur pass da professiunalisaziun in quist connex our d'vista da nossa curatella professiunala pitschna. Specialmaing per secturs sco p.ex. il management da qualità, la cussagliaziun giuridica, i'l controlling mancan suvent las resursas necessarias respectiv i's sto far adöver da servezzans externs.

Sül s-chalin operativ es l'on 2024 stat marcà cun ün augmaint dals nomers da cas. l' decuors da l'on sun gnüts liquidats totalmaing 115 mandats (29 mandats protecziun d'uffants / 87 mandats protecziun da creschüts). Lapro haja dat üna gronda fluctuaziun dal mandats in congual culs ons precedaints. In quist regard sun gnüts registrats 19 cas e 20 cas sun gnüts serrats gio. A basa da quist svilup cumplessiv es gnüda activada l'on 2024 per la prüma jada la collavuraziun culla curatella professiunala da la Regiun Malögia. Quista ha manà in tuot 4 mandats per nossa curatella professiunala.

Bericht Berufsbeistandschaft

Handle stets so, dass weitere Möglichkeiten entstehen.

(Heinz von Foerster (1999), Sicht und Einsicht, Heidelberg, S. 41)

Im personellen Bereich fanden im 2024 keine Veränderungen statt. Das Team der Berufsbeistandschaft ist seit Mai 2023 komplett besetzt.

Auf der strategischen Ebene hat der Kanton Graubünden in Anlehnung an die Empfehlung zur Organisation von Berufsbeistandschaften, welche die KOKES (Konferenz für Kindes- und Erwachsenenschutz) Mitte Juni 2021 herausgegeben hat, die Überprüfung einer allfälligen Reorganisation anfangs 2024 definitiv initiiert. Hierbei wird in einem ersten Schritt eine Situationsanalyse gemacht. Anschliessend erfolgt dann eine Evaluation des Handlungsbedarfs. Der Projektprozess ist bis dato nicht abgeschlossen und wird sicherlich noch einige Zeit in Anspruch nehmen.

Im Hinblick auf die zunehmende Komplexität der Mandate ist ein weiterer Professionalisierungsschritt in diesem Kontext aus der Sicht unserer kleinen Berufsbeistandschaft zu befürworten. Insbesondere für Bereiche wie z.B. Qualitätsmanagement, Rechtsberatung, Controlling fehlen oftmals die erforderlichen Ressourcen resp. müssen externe Dienstleister beansprucht werden.

Auf operativer Ebene war das Jahr 2024 gekennzeichnet durch eine Zunahme der Fallzahlen. Hierbei wurden im Jahresverlauf insgesamt 116 Mandate

geführt (29 Mandate Kinderschutz/87 Mandate Erwachsenenschutz). Hinzu kam eine im Vergleich mit den Vorjahren hohe Fluktuation der Mandate. Diesbezüglich wurden 19 Fälle aufgenommen und 20 Fälle abgeschlossen. Aufgrund dieser Gesamtentwicklung wurde im 2024 erstmals die Zusammenarbeit mit der Berufsbeistandschaft der Region Maloja aktiviert. Diese führte insgesamt 4 Mandate für unsere Berufsbeistandschaft.

Iwan Gisler, manader d'uffizi / Amtsleiter

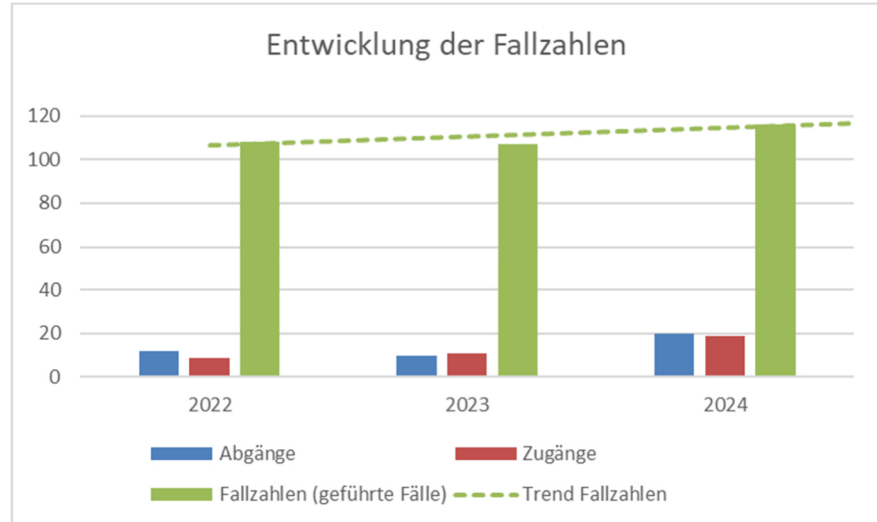


Abbildung 1: Svilup dals cas illa curatella professionala / Entwicklung der Fallzahlen in der Berufsbeistandschaft



Il Piz Pisoc cucca our da la tschiera / Der Piz Pisoc ragt aus dem Nebel, Scuol (©Flavia Tschenett)

6. Rapport uffizi da scussiu e fallimaint



Arno Lamprecht
Manader d'uffizi / Amtsleiter

In general

L'on 2024 es il numer da scussius pro l'Uffizi da scussiu e fallimaint Engiadina Bassa / Val Müstair darcheu creschü. Totalmaing sun gnüdas registradas 3'848 dumondas ed incumbenzas. Il numer da las avertüras da fallimaints percenter es restà plü o main listess. La procedura da fallimaint da la ditta Alpin Loge Investment GmbH Vulpera, culs hotels Villa Silvana e Villa Maria, nun ha displaschaivelmaing amo pudü gnir serrà giò. Pro'l Güdisch superiur dal Grischun es ün recuors in connex cul rendaquint e'l scumpart dal rechav da l'inchant amo adüna pendent.

Ils collavuratur da nos uffizi han tut part ad üna dieta da la «gruppa d'experienza fallimaints», chi ha gnü lö als 5 avrigl 2024 a Le Prese (Puschlav) ed al cuors d'instrucziun obligatoric regard scussius dals 8 november 2024 a Lai. Quistas occurrenzas da perfecziunamaint vegnan spüertas ed organisadas minch'on da l'Associazion Grischuna dals ufficiants da scussiu e fallimaint.

Dürant l'on da rapport han las seguintas persunas lavurà pro l'Uffizi da scussiu e fallimaint Engiadina Bassa /Val Müstair: Arno Lamprecht (100%) e Tunika Pitsch (100%). Il contrat da lavur cun Flurina Jann (50%) ha displaschaivelmaing stuvü gnir scholt pels 30 avrigl 2024. Il motiv per quai es stat cha per consequenza da la digitalisaziun vegnan adüna da plüssas accziuns da scussiu evasas sur il program dad E-SchKG. Our da quel motiv nu d'eira pro l'uffizi a Scuol plü lavur avuonda per 1 ½ plazzas da lavur. A Flurina Jann pertocca ün sincer grazcha fich per la buna e lojala collavuraziun.

Uffizi da scussiu

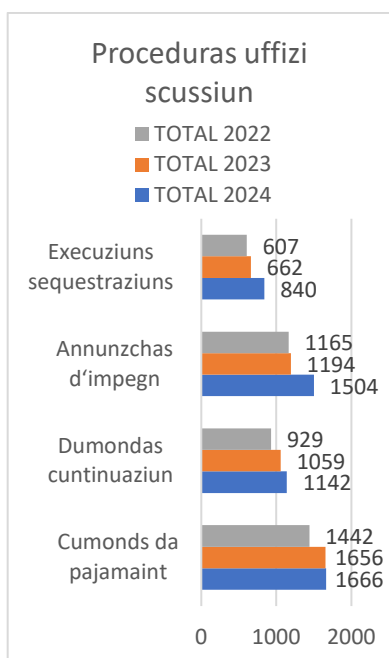
Pro tuot las accziuns d'uffizi preschantadas sülla grafica agiunta, s'ha il numer augmantà.

Pro l'uffizi da scussiu sun gnüdas emissas 521 annunzchas da perdita cun üna perdita totala da fr. 1'409'686.76

Uffizi da fallimaint

Dürant l'on da gestiun sun gnüdas drividas 5 (2023: 4) proceduras da fallimaint, da quellas d'eiran 4 liquidaziun da refüsas da ierta ed 1 fallimaint d'üna ditta registrada i'l register da commerzi. Pro tuot las proceduras es gnü propuonü al güdisch da fallimaint da pudair manar tras ils cas illa procedura summarica, quai chi'd es eir gnü acconsenti.

Dürant l'on da gestiun han pudü gnir conclüdas 6 proceduras da fallimaint. Da quellas sun gnüdas 4 conclüdas illa procedura summarica, 1 cas as gnü serrà causa mancanza d'activas ed ün cas ha il güdisch revochà. Pellas proceduras chi sun gnüdas evasas, sun gnüts emiss fögls da perdita da fallimaint illa valor da fr. 108'702.40 (2023: fr.56'320.12).



Illustraziun 2: Proceduras uffizi da scussiu

Bericht Betreibungs- und Konkursamt

Im Allgemeinen

Im Jahr 2024 ist beim Betreibungs- und Konkursamt Engiadina Bassa / Val Müstair die Anzahl der Betreibungen wieder angewachsen. Total wurden 3'848 Gesuche verschiedener Anliegen und Begehren registriert. Die Anzahl Konkurseröffnungen hingegen ist etwa gleichgeblieben. Das Konkursverfahren der Firma Alpin Loge Investment GmbH Vulpera, mit den Hotels Villa Silvana und Villa Maria in Vulpera, ist leider immer noch pendent. Beim Obergericht Graubünden ist eine Beschwerde gegen die Abrechnung und die Verteilung des Steigerungserlöses immer noch hängig.

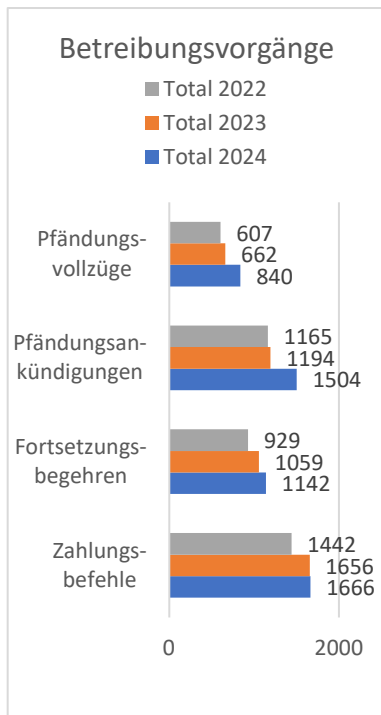


Abbildung 2: Betreuungsvorgänge

Die Mitarbeitenden unserer Amtsstelle haben an der ERFA-Tagung Konkurs, welche am 5. April 2024 in Le Prese (Puschlav) stattgefunden hat und am obligatorischen Instruktionkurs vom 8. November 2024 auf der Lenzerheide teilgenommen. Diese Weiterbildungsveranstaltungen werden jährlich vom Verband Bündner Betreibungs- und Konkursbeamter VBBKB angeboten und organisiert.

Im Berichtsjahr arbeiteten folgende Personen beim BAKA EB/VM: Arno Lamprecht (100 %) und Tunika Pitsch (100 %). Das Arbeitsverhältnis mit Flurina Jann (50 %) mussten wir leider per 30. April 2024 beenden. Der Grund dafür war, dass infolge der Digitalisierung immer mehr Betreuungshandlungen über E-SchKG abgewickelt werden. Das hatte zur Folge, dass es auf der Amtsstelle in Scuol zu wenig Arbeit für 1 ½ Arbeitsstellen hatte. Flurina Jann gebührt ein herzliches Dankeschön für die gute und loyale Zusammenarbeit.

Betreibungsamt

Sämtliche Betreuungshandlungen, die in der beiliegenden Grafik dargelegt sind, haben im Vergleich zum Vorjahr zugenommen.

Beim Betreibungsamt wurden 521 Verlustanzeigen, mit einem Gesamtverlust von Fr. 1'409'686.76, ausgestellt.

Konkursamt

Im Berichtsjahr wurden 5 (2023: 4) Konkursverfahren eröffnet, davon waren 4 Liquidationen von ausgeschlagenen Erbschaften und 1 Konkursverfahren einer im Handelsregister eingetragenen Gesellschaft. Bei sämtlichen Verfahren wurde beim Konkursgericht das summarische Verfahren beantragt, das auch stattgegeben wurde.

Im Berichtsjahr konnten 6 Konkursverfahren abgeschlossen werden. Davon wurden 4 Fälle im summarischen Verfahren abgeschlossen, 1 Fall wurde mangels genügenden Aktiven eingestellt und 1 Fall wurde vom Konkursgericht widerrufen. Für die abgeschlossenen Verfahren wurden für Fr. 108'702.40 (2023: Fr 56'320.12) Konkursverlustscheine ausgestellt.

Arno Lamprecht, manader d'uffizi / Amtsleiter



Cuntrada d'inviern / Winterlandschaft; Lai Nair, Tarasp (©Flavia Tschenett)

7. Rapport uffizi da stadi civil



Janine Koning
Manadra d'uffizi / *Amtsleiterin*

L'uffizi da stadi civil En es responsabel pella regiun Engiadina Bassa/Val Müstair. Las incumbenzas cumpiglian tanter oter:

- Manar il register electronic dal stadi civil (Infostar)
- Redacziun d'extrats e da comunicaziuns da l'Infostar ed our dals cudeschs da register.
- Documentaziun da singuls affars sco naschentscha, recugnuschentscha, marida, divorzi, declaraziuns dal nom, vaschinadi, mort etc.
- Tour incunter declaraziuns davart il stadi civil e cussagliaziun in dumondas dal stadi civil e dal dret da vaschinadi sco eir dal dret sül nom (Svizra ed exterior).

Als 28 mai 2024 ha l'autorità chantunala da survaglianza manà tras ün occurrenza d'infuormaziun e da scolaziun culs seguaints temas:

- Examinaziuns da las actas (in cas da la registraziun da personas estras i'l register dal stadi civil vegnan las actas suottamissas a l'autorità da survaglianza per l'examinaziun)
- Müdamaints da la pratcha e comunicaziuns da l'autorità da survaglianza
- Perspectiva da la revisiun da l'ordinaziun davart il stadi civil.

In seguit a la scolaziun ha gnü lö la radunanza generala da l'Associaziun grischuna dal stadi civil.

Als 7 ed 8 gün ha gnü lö a Basilea la radunanza generala da l'Associaziun svizra dal stadi civil. Ultra da la radunanza generala vegnan in quist duos dis eir fats differents referats da personas specialisadas. Quista occurrenza spordscha adüna darcheu la pussibilità da's barattar oura tanter collegas professionals da tuot la Svizra.

Daspö ils 1. lügl 2024 as poja maridar i'l muzeum a Susch. Uschea as po tscherner tanter 15 locals per as maridar illa regiun Engiadina Bassa/Val Müstair.

In settember ha l'autorità da survaglianza dal chantun Grischun organisà duos dis da scolaziun per declerar al personal dals uffizis da stadi civil il nouv Infostar NG. Als 11 november ha l'uffizi federal da güstizia introdüt cun success il register electronic dal stadi civil modernisà Infostar New Generation (NG). Ils characters principals da l'Infostar NG sun l'architettura modernisada, la megldra surfatscha d'utilisader sco eir l'augmaint da la sgürezza da las datas. Plünavant posseda l'applicaziun eir las premissas per pudair realisar ulteriurs svilups futurs i'l sector dad e-government in moda speditiva e favuraivla. Medemmamaing es gnüda introdütta als 11 november üna nouva scrittüra cun segns unitars. Uschea stan a disposiziun numerus segns specials da l'exteriur. Personas chi sun fingià registradas i'l Infostar pon dumandar d'adattar la scripziun nominala pro l'uffizi da stadi civil dal lö da domicil. Causa l'introducziun da Infostar NV esa fich greiv ad eruir las cifras per la statistica. Perquai as poja far conguals be cun resalv.

Cas da l'exteriur sun process da stadi civil chi vegnan registrats sün basa da disposiziuns da l'autorità chantunala da survaglianza. Pro quists cas as tratta pel plü da Svizzers a l'exteriur chi possedan il dret da burgais d'ün lö da nossa regiun o da burgaisas e burgais da l'exteriur chi han lur domicil in nos circol da stadi civil e chi sun fingià registrats i'l Infostar sün basa d'ün cas precedaint.

Bericht Zivilstandsamt

Das Zivilstandsamt Inn ist für die Region Unterengadin/Val Müstair zuständig. Zu den Aufgaben gehören unter anderem:

- Führung des elektronischen Personenstandsregisters (Infostar)
- Erstellung von Auszügen und Mitteilungen aus Infostar und aus Registerbüchern
- Beurkundung von einzelnen Geschäftsfällen wie Geburt, Anerkennung, Eheschliessung, Scheidung, Namensklärung, Bürgerrecht, Tod, etc.
- Entgegennahme von Erklärungen zum Personenstand und Beratung in Personenstands- und Bürgerrechtsfragen sowie beim Namensrecht (Schweiz und Ausland)

Am 28. Mai 2024 fand ein Informations- und Schulungsanlass durch die kantonale Aufsichtsbehörde zu folgenden Themen in Chur statt:

- Aktenprüfungen (bei Aufnahmen von ausländischen Personen in das Personenstandsregister werden die Akten der Aufsichtsbehörde zur Prüfung unterbreitet)
- Praxisänderungen und Mitteilungen der Aufsichtsbehörde
- Ausblick auf die Revision der Zivilstandsverordnung

Im Anschluss an die Schulung fand die Generalversammlung des Bündnerischen Verbandes für Zivilstandswesen statt.

Am 07. und 08. Juni wurde in Basel die Generalversammlung des Schweizerischen Verbandes für Zivilstandswesen durchgeführt. Nebst der Generalversammlung werden an diesem zweitägigen Anlass auch diverse Referate von Fachpersonen gehalten. Dieser Anlass bietet immer wieder die Möglichkeit sich unter Berufskolleginnen und -kollegen aus der ganzen Schweiz auszutauschen.

Seit dem 1. Juli 2024 kann auch im Museum in Susch geheiratet werden. Damit kann in der Region Engiadina Bassa/Val Müstair aus 15 Traulokalen gewählt werden.

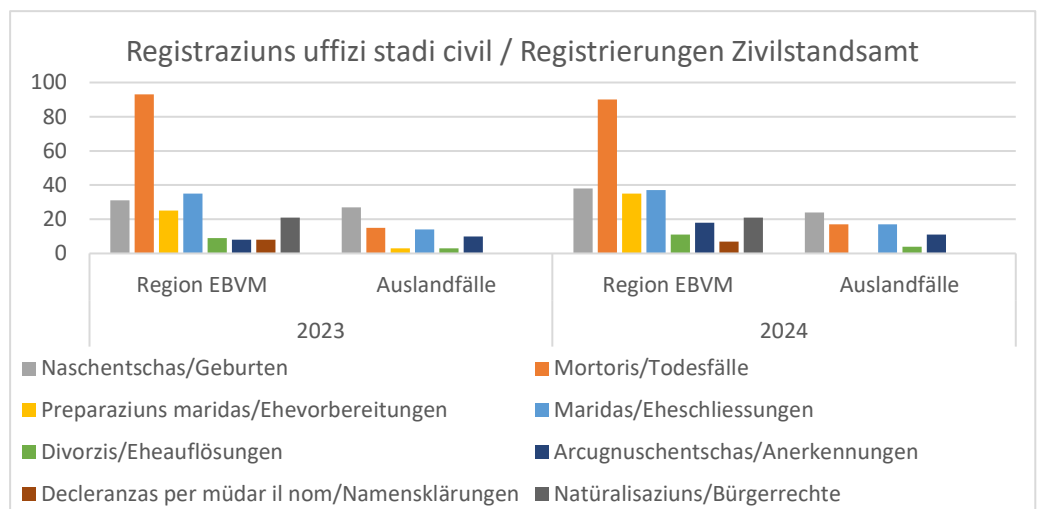


Abbildung 3: Registraziuns uffizi stadi civil / Registrierungen Zivilstandsamt

Im September hat die Aufsichtsbehörde des Kantons Graubünden zwei Schulungstage durchgeführt, um dem Personal der Zivilstandsämter das neue Infostar NG näherzubringen. Am 11. November wurde durch das Bundesamt für Justiz das modernisierte elektronische Personenstandsregister Infostar New Generation (NG) erfolgreich eingeführt. Die Hauptmerkmale von Infostar NG sind die modernisierte Architektur, die verbesserte Benutzeroberfläche sowie die erhöhte Datensicherheit. Zudem besitzt die Anwendung auch die Voraussetzungen, um zukünftige Weiterentwicklungen im Bereich E-Government schnell und kostengünstig realisieren zu können. Ebenfalls auf den 11. November wurde ein neuer, einheitlicher Zeichensatz eingeführt. Dadurch stehen neu zahlreiche ausländische Sonderzeichen zur Verfügung. Bereits in Infostar erfasste Personen können beim Zivilstandsamt des Wohnortes die Anpassung der Namensschreibweise beantragen. Durch die Einführung von Infostar NG ist die Eruierung der Zahlen für die Statistik massiv erschwert worden. Deshalb sind Vergleiche nur bedingt möglich.

Auslandsfälle sind Zivilstandsereignisse aus dem Ausland, welche aufgrund von Verfügungen der kantonalen Aufsichtsbehörde eingetragen werden. Bei diesen ausländischen Ereignissen handelt es sich vor allem um Auslandschweizer, welche das Bürgerrecht eines Ortes unserer Region besitzen oder ausländische Staatsangehörige mit Wohnsitz in unserem Zivilstandskreis, welche aufgrund eines früheren Ereignisses bereits in Infostar registriert sind.

Janine Koning, manadra da l'uffizi /Amtsleiterin



Vista vers l'Ortler / Blick zum Ortler; Piz Chavalatsch, Val Müstair (©Flavia Tschenett)

8. Rapport scoula da musica



Roberto Donchi
Manader scoula da musica
Leiter Musikschule

Per la 19avla jada scriv'eu uossa ün rapport annual e prouv da far üna revista dal passà. In quist connex n'haja l'impreschiun da na pudair manzunar bleras «nouvas». Cun guardar plü precis am vegna però cun satisfacziun consciant cha la soula da musica EBVM s'ha sviluppada ad ün'instituziun chi funcziuna bain e chi spordscha üna vasta sporta musicala in tuot la regiun.

In tuot ils cumüns vain realisà il cuors fundamental d'ürant il seguond on da scoulina ed illa prüma classa da scoula, integrada illas uras da bloc. Per quai ans vaina ingaschats avant blers ons fermamaing e cul sustegn bainvugliant da l'inspecter da scoula e da tuot ils manaders da scoula da la regiun ha'l pudü gnir realisà. Singulas scoulas da musica chantunales guardan sün nus cun recugnuschentscha, cun quai cha nus surpiglian cun quist concept üna rolla da pionier ill'incumbenza da fuormaziun musicala. In quist connex less eu manzunar nossa magistraglia da cuors fundamental ed ingrazchar per lur ingaschamaint. Quai sun: Franziska Köhle (Samignun), Katharina Mayer (Valsot e Sent), Sidonia Caviezel (Scuol 1. classa), Seraina Taisch (Scuol scoulina), Waltraud Strimer (Ardez e Ftan), Michela Duschletta (Zerne), Cornelia Woodtli (Val Müstair). Daspö ün pêr ons manain nus cun superbgia 3 cors d'uffants: il minis (4-6 ons) cun 21 uffants, il chor Kids (7-12 ons) cun 32 chantaduras e chantadurs ed il cor da giuvenils (a partir da la 5avla classa) cun 25 giuvenils. Quai as po ingrazchar a l'ingaschamaint instancabel da las duos dirigentas dals cors Katharina Mayer e Sidonia Caviezel. Ultra da quai spordscha la scoula da musica fingià daspö blers ons la pussibilità da sunar in üna band da rock e pop. Nos magister da band ingaschè, Klaus Telfser, ha accompagnà fingià numerus uffants e giuvenils e diversas bands da rock da la regiun chi han quia lur ragischs. Cun passa 20 differents instrumaints da musica spordscha la scoula da musica üna spüerta d'instrumaints multifaria chi's prouva da mantegner da la Val Müstair fin in Samignun, adonta da la pitschna dumonda. Uschè viagia p.ex. üna persuna d'instrucziun per 2 scolaras da flöta a travers a Müstair, ün oter per 3 «Steirische» in Samignun, etc. Quista spüerta es ün guadagn per l'intera regiun e per tuot ils uffants chi lessan imprendur lur instrumaint giavüschà. Eu ingrazch in quist lö a tuot nossas persunas d'instrucziun per lur ingaschamaint instancabel. Tuot nossas 26 persunas d'instrucziun han ün grond ingaschamaint ed as sfadian da svagliar la paschiun pella musica pro'ls uffants da la regiun. Els preparan ils scolars in moda fidada per concertins cha nus realisain amo adüna bod in mincha cumün (in tuot 16). Uschè survain minch'uffant la pussibilità da far musica davant il public a chasa. Specialmaing motivats hana la pussibilità da's masürar culla concorrenza grischuna da solo e d'ensemble. Per quai vegnan els accompagnats professionalmaing ed assistits al lö da las persunas d'instrucziun. 5 scolaras e scolars han tut dal 2024 sün sai il viadi a Cuaira e s'han laschè valütar d'üna giuria d'experts.



Pels scolars da musica daja amo diversas occasiuns da muossar lur savair e da partir il plaschair vi da la musica cun oters, sco p. ex. pro las preschantaziuns a las chasas d'attempats a Sta. Maria, Scuol e Zerne, pro'l concert da gala, pro l'occurrentza "ün cumün resuna", pro l'inscunter chantunal da band, pro divers concerts da classa, sairadas da referats ed otras occurrenz. Totalmaing ha la scoula da musica organisà dal 2024 raduond 40 occurrenz. Implü vain amo preschantaziuns d'instrumaints illas scoulas, l'eivna d'experimaints d'ürant la stà a Müstair e l'eivna da las portas avertas.

Tuot quistas activitats e la sporta variada (cun 527 uras professionalas) nu s'inclegian da sai e sun perdüta per üna scoula da musica chi'd es amo adüna pulsanta e la quala eu poss manar cun plaschair.



Eu sper ch'eu possa rapportar eir i'ls prossems rapports annuals bler dal bun «vegl» chi funcziuna excellentamaing.

Üna contribuziun importanta in quist intent praistan ils rapreschantants politics dals cumüns da la regiun chi predschan cun bainvuglientscha la lavur da la scoula da musica. Da quels s'han partecipats Rico Kienz chi'd es i in la meritada pensiun sco manader da gestiun da la regiun e Victor Peer, l'anterieur parsura da la Conferenza da presidents. Tuots duos han adüna gnü ün'uraglia averta per tuot ils fats e las sfidas da la scoula da musica ed han adüna provà da chattar soluziuns in quist connex. Per quai less eu ingrazchar persunalmaing ed in nom da la magistraglia! Nus sperain cha eir al nouv manader da gestiun Arno Kirchen ed il parsura actual da la regiun stettan a cor la fuormaziun musicala illa regiun e cha'l crap da fundamaint bain situà porta amo blers ulteriurs ons früts.

Bericht Musikschule



Zum 19. Mal schreibe ich nun einen Jahresbericht und versuche, Vergangenes Revue passieren zu lassen. Dabei habe ich den Eindruck, nicht viel „Neues“ erwähnen zu können. Bei genauerer Betrachtung wird mir jedoch mit Genugtuung bewusst, dass sich die Musikschule EBVM zu einer gut funktionierenden Institution entwickelt hat, welche flächendeckend ein breites musikalisches Angebot bietet.

In allen Gemeinden wird die musikalische Früherziehung im 2. Kindergartenjahr und in der 1. Schulklasse, integriert in den Blockzeiten, durchgeführt. Dafür haben wir uns vor vielen Jahren stark eingesetzt und durch die wohlvollende Unterstützung des Schulinspektors und aller Schulleiter der Region konnte sie umgesetzt werden. Einige kantonale Musikschulen blicken mit Anerkennung auf uns, da wir mit diesem Konzept eine Vorreiterrolle im musikalischen Bildungsauftrag einnehmen. In diesem Zusammenhang möchte ich unsere Grundkurslehrpersonen namentlich erwähnen und mich für ihren Einsatz bedanken. Dies sind: Köhle Franziska (Samnaun), Mayer Katharina (Valsot und Sent), Caviezel Sidonia (Scuol 1. Klasse), Taisch Seraina (Scuol scoulina), Strimer Waltraud (Ardez und Ftan), Duschletta Michela (Zernez), Woodtli Cornelia (Val Müstair). Seit einigen Jahren leiten wir mit Stolz 3 Kinderchöre: den Chor Minis (4 – 6 Jahre) mit 21 Kindern, den Chor Kids (7 – 12 Jahre) mit 32 Sänger/Innen und den Jugendchor (ab der 5. Klasse) mit 25 Jugendlichen. Dies ist dem unermüdlichen Einsatz der beiden Chorleiterinnen Mayer Katharina und Caviezel Sidonia zu verdanken. Weiters bietet die Musikschule schon seit vielen Jahren die Möglichkeit, in einer Rock- und Popband mitzuspielen. Unser engagierte Bandlehrer Klaus Telfser hat schon zahlreiche Kinder und Jugendliche dabei begleitet und etliche Rockbands der Region haben hier ihre Wurzeln. Mit über 20 verschiedenen Musikinstrumenten bietet die Musikschule ein vielfältiges Instrumentalangebot, welches wir von Münstertal bis nach Samnaun, auch trotz geringer Nachfrage, bemüht sind, aufrecht zu erhalten. So fährt z. B. eine Lehrperson für 2 Querflötenschülerinnen nach Müstair, ein anderer für 3 Steirische nach Samnaun usw. Dieses Angebot ist ein Gewinn für die gesamte Region und alle Kinder, welche ihr gewünschtes Instrument erlernen möchten. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei unseren Lehrpersonen für den unermüdlichen Einsatz. All die 26 Lehrpersonen zeigen viel Engagement und bemühen sich sehr, die Leidenschaft zur Musik bei den Kindern der Region zu wecken. Sie bereiten die Schüler/Innen verlässlich auf Concertins vor, welche wir nach wie vor fast in jedem Dorf (insgesamt 16) durchführen. So erhält jedes Kind die Möglichkeit, vor Heimpublikum zu musizieren.





Besonders Motivierte haben die Möglichkeit, sich am Bündner Solo- und Ensemblewettbewerb zu messen. Dafür werden sie im Vorfeld von den Lehrpersonen fachmännisch begleitet und vor Ort betreut. 5 Schüler/Innen haben die Reise 2024 nach Chur angetreten und sich von einer Fachjury bewerten lassen.

Für die Musikschüler/Innen gibt es noch etliche Gelegenheiten ihr Können zu zeigen und die Freude an der Musik mit anderen zu teilen, wie z. B. bei den Auftritten in den Altersheimen Sta. Maria, Scuol und Zernez, beim Galakonzert, beim Anlass „ein Dorf erklingt“, beim kantonalen Bandmeeting, bei etlichen Klassenkonzerten, Vortragsabenden und sonstigen Anlässen. Insgesamt waren es im Jahr 2024 an die 40 Veranstaltungen, welche die Musikschule organisiert hat. Dazu kommen noch Instrumentenvorstellungen in den Schulen, die Erlebniswoche im Sommer in Müstair und die Woche der offenen Tür.

All diese Aktivitäten und das vielseitige Angebot (mit 527 Fachbelegungen) sind keine Selbstverständlichkeit und zeugen von einer nach wie vor pulsierenden Musikschule, welcher ich mit Freude vorstehen darf. Ich hoffe, dass ich auch in den nächsten Jahresberichten viel von dem guten „Alten“, das hervorragend funktioniert, berichten kann.

Einen wichtigen Beitrag dazu leisten die politischen Vertreter der Gemeinden in der Region, welche die Arbeit der Musikschule wohlwollend würdigen. Dazu zählten Rico Kienz, welcher als Geschäftsführer der Region in den verdienten Ruhestand getreten ist, und Victor Peer, ehemaliger Vorsitzender der Präsidentenkonferenz. Beide hatten immer ein offenes Ohr für all die Belange und Herausforderungen der Musikschule und versuchten, stets Lösungen dafür zu finden. Dafür möchte ich mich persönlich und im Namen der Lehrerschaft bedanken! Wir hoffen, dass auch dem neuen Geschäftsführer Arno Kirchen und der neuen Vorsitzende der Region - Gabriella Binkert Becchetti - die musikalische Bildung in der Region am Herzen liegt und der gut gelegte Grundstein noch viele weitere Jahre Früchte trägt.

Roberto Donchi, manader scoula da musica / Leiter Musikschule



Atmosfera da la saira / Abendstimmung; Lai Nair, Tarasp (©Flavia Tschenett)

9. Rapport svilup regional



Martina Schlapbach
Sviluppadra regionala
Regionalentwicklunglerin

Cun l'Agenda 2030 Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair (EBVM) realiseschan ils cumüns da la Regiun EBVM üna promoziun dal lö coordinada. L'agenda definischa böts e masüras strategicas i'ls tschinch chomps d'acziun spazi da lavur, spazi da viver e d'abitar, spazi da temp liber e da vacanzas, cuntrada e resursas natüralas sco eir regiun da sandà. Il svilup regional coordinescha la realisaziun da l'agenda cun agüd da la cussagliaziun da progets, cun manar progets regional, cun coordinar la collavuraziun transcunfinala sco eir cun crear raits da contacts. Sül s-chalin operativ sun respunsabels Martina Schlapbach, sviluppadra regionala ed Arno Kirchen, manader da gestiun da la Regiun EBVM. Il Forum – chi's cumpuona da rapreschantantas e rapreschantants da l'economia, da la società da la politica suot il presidi da Gabriella Binkert Becchetti – es activ sco gremi accompagnant strategic dal svilup regional e sustegn l'Agenda 2030 in tuot la regiun.

Il rapport da gestiun 2024 e la planisaziun annuala 2025 dal svilup regional sun accessibels sülla pagina d'internet da la regiun EBVM. Il seguaint riassunt dà üna invista da las activitats las plü importantas.

Cussagliaziun e promoziun da progets

Sco post da consultaziun per la promoziun dal lö cussaglia il svilup regional ad interpraisas ed organs regional chi s-chaffischan e mantegnan plazzas da lavur e sviluppan inavant la regiun sco spazi dinamic da viver, da lavurar e da vacanzas. L'on 2024 ha il svilup regional accompagnà var trenta portaders da progets pro'l svilup da proget sco eir pro la planisaziun da finanziaziun. Il svilup regional ha in quist connex eir la funcziun da contact per la nouva politica regionala (NPR) ed intermediéscha mezs da promoziun publics culs quals la confederaziun ed il chantun Grischun promovuan il territori da muntogna in lur svilup economic.

Cul premi d'innovaziun undrescha la regiun EBVM minch'on üna interpraia regionala chi praista üna contribuziun extraordinaria ed exemplarica pel svilup economic da la regiun. La prümavaira 2024 es la società «Kalkwerk» gnüda undrada sco portadra dal premi d'innovaziun 2023. La società cun sez a Chafalur, Strada promouva la produenziun tradiziunala e l'utilisaziun moderna da la chaltschina dal Dolomit engiadinais ars cun laina. Prodüt vegna a Sur En da Sent, dovrà vegn la chaltschina d'ota qualità e cun quai il savair in progets da construcziun locals sco eir sur ils cunfins da la regiun oura. Sco federaziun naziunala specialisada per chaltschina es «Kalkwerk» cuntschaint in l'intera Svizra.

Progets regional

Ultra da la cussagliaziun da progets inizescha e maina il svilup regional progets d'importanza regionala. L'on 2024 sun gnüts consultats in prüma lingia ils seguaints temas i'l rom da progets regional:

Digitalisaziun

Cun ün proget actual promouva il chantun Grischun las regiuns chi s-chaffischan infrastructures per l'avertüra dal bindel ultralad (UHB) cun ün proceder coordinà sül s-chalin regional. Promovü concretamaing vegn l'avertüra cun UHB per interpraisas ed instituziuns publicas. Suot la direcziun dal svilup regional es gnü elavurà d'ürant la perioda 2020-23 ün concept d'avertüra regional per la Regiun EBVM. Dal 2024 ha la regenza grischuna approvà il concept e la contribuziun chantunala (1.89 milliuns francs dal preventiv total da 3.99 milliuns). In seguit vegnan trattadas tanter il Chantun ed ils partenaris regional (cumüns) ed ils furniturs da l'infrastructura las cunvegnas da contribuziun, uschè cha la realisaziun po gnir lantschada da prümavaira 2025.

Generaziun giuvna

Da prümavaira 2024 es gnü inizià il process da duos ons i'l qual ils tschinch cumüns da la Regiun EBVM elavuran – cun sustegn da l'uffizi da sandà dal Grischun – ün concept per la politica d'uffants e da giuvenils. Il concept serva sco instrumaint per garantir üna politica d'uffants e da giuvenils activa, persistente e visibla e per garantir a lunga vista l'attractività da la regiun a favur da la generaziun giuvna e da las famiglias. I'l focus sta l'access a las sportas complementaras per famiglias e per la scoula per uffants a partir da la gravidanza e da la naschentscha infin a l'entrada illa vita da creschü (0-25 ons). Maisas raduondas chi han gnü lö dal 2024 in tuot ils cumüns e numerusas intervistas cun singulas persunas vegnan integradas in l'analisa da la situaziun chi vegn publichada da prümavaira 2025. Il process vegn manà d'üna giunta directiva cun rapreschantanzas da tuot ils cumüns suot la direcziun dal svilup regional e realisà operativ da Sabrina Gunsch in incumbenza sco manadra da proget.

Prodots regionals

Cul böt dad implir il plat cun amo daplü regionalità ha il svilup regional lantschà dal 2024 insembel cun producents e gastronoms la glista dals prodots regionals Regiun EBVM. La glista dà üna survista da mangiativas prodüttas in Samignun, in Engiadina Bassa ed in Val Müstair. In quista maniera vain la rait da contacts tanter il cuschinunz e la producenta sco eir ils ciclus regionals rinforzats. La glista cun passa 100 differents prodots da circa 30 produentas e producents (stadi da la fin da l'on 2024) es publichada sülla pagina d'internet da la TESSVM e dess gnir sviluppada inavant l'on 2025 tanter oter in cooperaziun cun «GraubündenVIVA». La glista es gnüda elavurada sco proget parzial i'l rom dal proget «Daplü prodots indigens illa gastronomia regionala» chi vain realisada da la TESSVM sco organisaziun turistica respunsabla insembel cun acturs da la producziun e da la gastronomia.

Collavuraziun transcunfinala

Sco post da contact per «Interreg» coordinescha il svilup regional progets chi vegnan realisats in collavuraziun cullas regions da cunfin dal Tirol e dal Tirol dal süd (Terra Raetica) sco eir culla Lombardia. La Regiun EBVM s'ha ingaschada dal 2024 sün tuot ils s-chalins da la Terra Raetica (cussagl dal Interreg, gruppa da lavur centrala e circuls da lavur tematics) ed es statta regiun ospitanta da la sezzüda dal cussagl dal Interreg (11-4-2024, Müstair), da la dieta d'alp da la Terra Raetica (31-08-2024, Alp Tea Tschlin) e dals discuors da Schlanders davart la mobilità transcunfinala (11-09-2024, Zernez). Suot la bachetta da la scoula da musica Regiun EBVM es gnü inizià e realisà cun success il proget Brass Band Terra Raetica d'ürant il prüm on da proget; d'ürant ils ons 2025/26 dess la Brass Band Terra Raetica gnir stabilisada cun ün proget successiv.

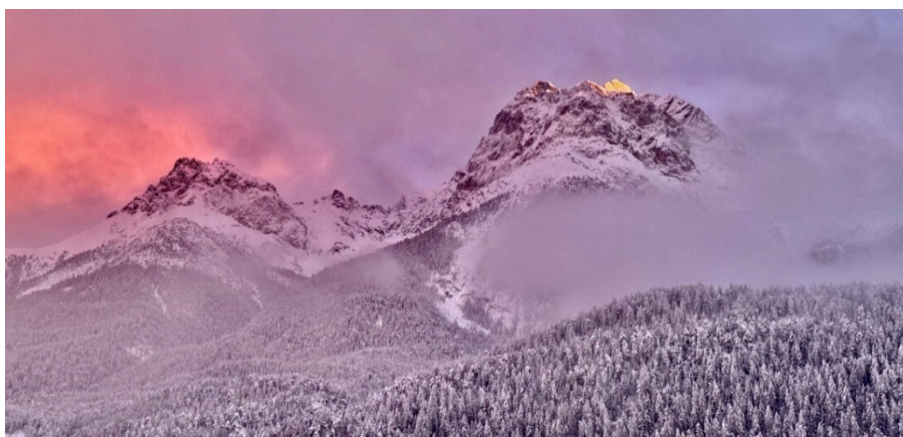
Ün mumaint decisiv da la collavuraziun transcunfinala ha gnü lö ils 19 november 2024 a Tuor cun l'iniziaziun festiva dal fond da progets pitschens Italia – Svizra. Progets pitschens illa Terra Raetica sun gnüts realisats infin uossa exclusivamaing sur il program d'Interreg Itaila-Austria culla Regiun EBVM sco partenari associà. A partir dal cumanzamaint da l'on 2025 daja danövmaing eir i'l program Interreg Italia – Svizra la pussibilità da realisar progets pitschens (cun ün büdschet total da var 200'000 francs) i'l territori dal cunfin da la Terra Raetica. Per la prüma jada esa uschea pussibel als partenaris da la Regiun EBVM d'iniziar e realisar in üna posiziun principala progets pitschens sur ils cunfins.

Sco infin uossa pon gnir inoltrats i'l rom dal program Interreg Italia-Svizra eir progets gronds (cun ün preventiv total a partir da circa 200'000 francs). I'l rom dal «Call» 2024 per progets i'l program Interreg IT-CH sun gnüts approvats duos progets cun partecipaziun da partenaris da la Regiun EBVM: Il proget «Solis» (ün proget successiv dal proget «Sonnenstrahl», 2019-22) approfondischa il barat e la collavuraziun tanter la Regiun EBVM e'l Vnuost i'ls secturs da la prevenziun, la chüra e da l'assisenza; da la vart Svizra vain il proget realisà dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB), medemmamaing collavura il Center da sandà Val Müstair (CSVM). Il proget «MAP REZIA» suot la collavuraziun dal Parc Naziunal Svizzer promovva la gestiun (forestala) transcunfinala da territoris da protecziun dal Grischun, da la Lombardia e da la provinza da Bozen.

Raits da contacts e coordinaziun

Pro las incumbenzas centralas dal svilup regional tocca da crear raits da contacts tanter ils singuls partenaris regionalas a favur d'ün svilup coordinà dal lö. In quist rom maina il svilup regional d'üna vart ün barat instituzionalisà cun acturs decisivs, tanter oter culla TESSVM, cullas societats da mansteranza e cullas personas respunsablas da la vart da la planisaziun dal territori. Da l'otra vart spordscha il svilup regional culs «inscuters regionalas» – scuntradas regionalas da barat – üna plattafuorma pel barat regional davart temas actuals per promover las raits da contact cun acturs interessats. In lügl 2024 han il svilup regional insembel cul Forum Regiun EBVM beneventà a Reto Bleisch, manader da l'Uffizi per economia e turissem dal Grischun UET a Zernez. In ün barat direct cul manader da l'uffizi han ils commembers da las societats da mansteranza sco eir ulteriurs impressaris interessats da la regiun surgni invista da la promoziun dal lö dal chantun Grischun e d'instrumentis concrets da promoziun.

Eir dal 2024 ha il svilup regional accumulà sias incumbenzas d'intretschamaint i'ls secturs aua e cultura. Suot la direziun dal svilup regional vegn realisà daspö l'on 2019 il management integral da l'intschess (IEM) En/Rom. Las personas respunsablas per las auas dals cumüns sco eir ils posts specialisats s'han inscuntrats tenor plan per duos sezzüdas e realiseschan progets cumünaivels tenor la glista da masüras da l'IEM chi vegn manada separadamaing. La rait da cultura Regiun EBVM chi vain manada dal svilup regional insembel culla Biosfera Val Müstair es statta giast in Samignun in avrigl 2024 a chaschun da l'inscunter annual. Tenor las decisiuns strategicas da la Regiun EBVM sco eir da la TESSVM dess il tema turissem da cultura gnir elavurà in prüma lingia dal 2025: I'l rom da l'iniziativa chantunala graubünden Cultura vegn elavurà a partir da primavaira 2025 ün profil cultural da la Regiun EBVM – quai sco basa per sviluppar in avegnir amo plü systematicamaing potenzials turistics culturals e per augmentar la creaziun a valur tras la cultura.



Piz San Jon (dretta, rechts) e Piz Lischana (schnestra, links); Scuol (©Flavia Tschenett)

Bericht Regionalentwicklung

Mit der Agenda 2030 Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair (EBVM) setzen die Gemeinden der Regiun EBVM eine koordinierte Standortförderung um. Die Agenda definiert strategische Ziele und Massnahmen in den fünf Handlungsfeldern Arbeitsraum, Lebens- und Wohnraum, Freizeit- und Ferienraum, Landschaft und natürliche Ressourcen sowie Gesundheitsregion. Die Regionalentwicklung koordiniert die Umsetzung der Agenda mittels Projektberatung, Leitung von regionalen Projekten, Koordination der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit sowie Vernetzung. Auf operativer Ebene zeichnen Martina Schlapbach, Regionalentwicklerin, und Arno Kirchen, Geschäftsführer Regiun EBVM, verantwortlich. Das Forum – zusammengesetzt aus Vertreter/innen der regionalen Wirtschaft, Gesellschaft und Politik unter dem Vorsitz von Gabriella Binkert Becchetti – ist als strategisches Begleitgremium der Regionalentwicklung aktiv und stützt die Agenda 2030 in der ganzen Region breit ab.

Der ausführliche Tätigkeitsbericht 2024 und die Jahresplanung 2025 der Regionalentwicklung sind auf der Website der Regiun EBVM verfügbar. Nachstehende Zusammenfassung gibt Einblick in die wichtigsten Aktivitäten.

Projektberatung und Förderung

Als Anlaufstelle für Standortförderung berät die Regionalentwicklung regionale Unternehmen und Organisationen, welche Arbeitsplätze schaffen und erhalten und die Region als dynamischen Lebens-, Arbeits- und Ferienraum weiterentwickeln. 2024 begleitete die Regionalentwicklung rund dreissig Projektträger bei der Projektentwicklung sowie Finanzierungsplanung. Die Regionalentwicklung fungiert dabei auch als Anlaufstelle für die Neue Regionalpolitik (NRP) und vermittelt öffentliche Fördermittel, mit welcher der Bund und Kanton Graubünden das Berggebiet in ihrer regionalwirtschaftlichen Entwicklung fördern.

Mit dem Innovationspreis zeichnet die Regiun EBVM jedes Jahr ein regionales Unternehmen aus, welches einen herausragenden und beispielhaften Beitrag an die wirtschaftliche Entwicklung der Region leistet. Im Frühjahr 2024 wurde der Verein Kalkwerk als Träger des Innovationspreises 2023 ausgezeichnet. Der Verein mit Sitz in Chaflur, Strada fördert die traditionelle Herstellung und moderne Verwendung von Holzgebranntem Engadiner Dolomitekalk: Produziert wird in Sur En da Sent, im Einsatz kommt der hochwertige Stückkalk und damit verbundenes Knowhow in lokalen Bauprojekten wie auch über die Regionsgrenzen hinweg. Als nationaler Fachverband für Kalk ist Kalkwerk in der ganzen Schweiz verankert.

Regionale Projekte

Zusätzlich zur Projektberatung initiiert und leitet die Regionalentwicklung Projekte von regionaler Bedeutung. 2024 wurden im Rahmen von regionalen Projekten schwerpunktmässig folgende Themen bearbeitet:

Digitalisierung

Der Kanton Graubünden fördert mit einem aktuellen Projekt Regionen, welche Infrastrukturen zur Erschliessung mit Ultrahochbreitband (UHB) mit einem regional koordinierten Vorgehen erschaffen. Konkret gefördert wird die UHB-Erschliessung von Unternehmen und öffentlichen Institutionen. Unter dem Lead der Regionalentwicklung wurde im Zeitraum 2020-23 ein regionales Erschliessungskonzept für die Regiun EBVM erarbeitet. 2024 hat die Bündner Regierung das Konzept und den beantragten Kantonsbeitrag (Fr. 1,89 Mio. an Totalbudget von Fr. 3.99 Mio.) genehmigt. In der Folge werden zwischen Kanton und den regionalen Partnern (Gemeinden) und Infrastrukturanbietern die Beitragsvereinbarungen verhandelt, sodass die Umsetzung im Frühjahr 2025 starten kann.

Junge Generation

Im Frühling 2024 wurde der zweijährige Prozess initiiert, mit dem die fünf Gemeinden der Regiun EBVM mit Unterstützung des Gesundheitsamtes Graubünden ein kinder- und jugendpolitisches Konzept erarbeiten. Das Konzept dient als Instrument, um eine aktive, nachhaltige und sichtbare kommunale und regionale Kinder- und Jugendpolitik sicherzustellen und die Standortattraktivität der Region zugunsten der jungen Generation und Familien langfristig zu gewährleisten. Im Fokus steht der Zugang zu familien- und schulergänzenden Angeboten für Kinder ab Schwangerschaft und Geburt bis zum Eintritt ins Erwachsenenleben (0-25 Jahre). Runde Tische, die 2024 in allen Gemeinden stattfanden, und zahlreiche Einzelinterviews fliessen in die Situationsanalyse ein, die im Frühling 2025 veröffentlicht wird. Der Prozess wird von einer Steuergruppe mit Vertretungen aller Gemeinden unter dem Lead der Regionalentwicklung geleitet und operativ von Sabrina Gunsch als beauftragter Projektleiterin umgesetzt.

Regionale Produkte

Mit dem Ziel, noch mehr Regionalität auf den Teller zu bringen, hat die Regionalentwicklung 2024 gemeinsam mit Produzenten und Gastronomen die Liste regionale Produkte Regiun EBVM lanciert. Die Liste gibt einen Überblick über Lebensmittel, welche in Samnaun, im Unterengadin und Val Müstair produziert werden. Koch und Produzentin werden auf diese Weise vernetzt und regionale Kreisläufe gestärkt. Die Liste mit über 100 verschiedenen Produkte von rund 30 Produzent*innen (Stand Ende 2024) ist auf der Website der TESSVM publiziert und soll 2025 u.a. in Kooperation mit GraubündenVIVA weiterentwickelt werden. Die Liste wurde als Teilprojekt im Rahmen des Projektes „Mehr einheimische Produkte in der regionalen Gastronomie“ erarbeitet, welches die TESSVM als verantwortliche Tourismusorganisation gemeinsam mit Akteuren aus Produktion und Gastronomie umsetzt.

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Als Anlaufstelle für «Interreg» koordiniert die Regionalentwicklung Projekte, welche in Zusammenarbeit mit den Grenzregionen Tirol und Südtirol (Terra Raetica) sowie der Lombardei umgesetzt werden. Die Regiun EBVM engagierte sich 2024 auf allen Ebenen der Terra Raetica (Interreg-Rat, Kernarbeitsgruppe, thematische Arbeitskreise) und war Gastgeber-Region der Interreg-Ratssitzung (11.4.2024, Müstair), der Almtagung Terra Raetica (30.08.2024, Alp Tea Tschlin) und der Schlanderser Gespräche zur grenzüberschreitenden Mobilität (11.9.2024, Zernez). Unter der Projektleitung der Musikschule Regiun EBVM wurde das Projekt Brass Band Terra Raetica erfolgreich initiiert und im 1. Projektjahr umgesetzt; in den Jahren 2025/26 soll die Brass Band Terra Raetica in einem Folgeprojekt etabliert werden.

Ein Meilenstein der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit fand am 19. November 2024 in Taufers mit der feierlichen Initiierung des Kleinprojektfonds Italien-Schweiz statt. Kleinprojekte in der Terra Raetica wurden bisher ausschliesslich über das Interreg-Programm Italien-Österreich mit der Regiun EBVM als assoziiertem Partner umgesetzt. Ab Anfang 2025 bietet neu auch das Interreg-Programm Italien-Schweiz die Möglichkeit, Kleinprojekte (mit einem Totalbudget bis rund Fr. 200'000) im Grenzgebiet der Terra Raetica umzusetzen. Erstmals ist es damit auch Partnern aus der Regiun EBVM möglich, grenzüberschreitende Kleinprojekte in einer führenden Position zu initiieren und umzusetzen.

Wie bisher können im Rahmen des Interreg-Programms Italien-Schweiz auch Grossprojekte (mit einem Totalbudget ab rund Fr. 200'000) eingereicht werden. Im Rahmen des Calls 2024 für Projekte im Interreg-Programm IT-CH wurden zwei Projekte mit Teilnahme von Partnern aus der Region EBVM zur Umsetzung genehmigt: Das Projekt „Solis“ (Nachfolgeprojekt „Sonnenstrahl“, 2019-22) vertieft den Austausch und die Zusammenarbeit zwischen der Region EBVM und dem Vinschgau in den Bereichen Prävention, Pflege und Betreuung; auf Schweizer Seite wird das Projekt vom Center da Sandà Engiadina Bassa (CSEB) geleitet, ebenfalls arbeitet das Center da Sandà Val Müstair (CSVM) mit. Das Projekt MAP REZIA unter der Mitarbeit des Schweizerischen Nationalparks fördert das grenzüberschreitende (Wald-)Management von Schutzgebieten von Graubünden, der Lombardei und der Provinz Bozen.

Vernetzung und Koordination

Zu den Kernaufgaben der Regionalentwicklung gehört die Vernetzung von regionalen Partnern zugunsten einer koordinierten Standortentwicklung. In diesem Rahmen führt die Regionalentwicklung einerseits einen institutionalisierten Austausch mit Schlüsselakteuren, darunter der TESSVM, den HGVs und Verantwortlichen seitens Raumplanung. Andererseits bietet die Regionalentwicklung mit den „Inscunters regionalas“ – regionalen Austauschtreffen – eine Plattform für den regionalen Austausch über aktuelle Themen und die Vernetzung mit interessanten Akteuren. Im Juni 2024 begrüsst Regionalentwicklung und Forum Regiun EBVM Reto Bleisch, Leiter des Amtes für Wirtschaft und Tourismus AWT in Zernez. Im direkten Austausch mit dem Amtsleiter gewannen die Mitglieder der regionalen HGVs sowie weitere interessierte Unternehmer/innen aus der Region Einblick in die Standortförderung des Kantons Graubünden und konkrete Förderinstrumente.

Auch 2024 nahm die Regionalentwicklung ihre Vernetzungsaufgaben in den Bereichen Wasser und Kultur wahr. Unter dem Lead der Regionalentwicklung wird seit 2019 das Integrale Einzugsgebietsmanagement (IEM) Inn/Rom umgesetzt. Die Wasserverantwortlichen aus den Gemeinden sowie Fachstellen trafen sich plangemäss zu zwei Sitzungen und setzen gemeinsame Projekte gemäss der separat vorliegenden IEM-Massnahmenliste um. Das Netzwerk Kultur Regiun EBVM, welches die Regionalentwicklung in Co-Organisation mit der Biosfera Val Müstair führt, war anlässlich des jährlichen Netzwerktreffens im April 2024 zu Gast in Samnaun. Gemäss den strategischen Beschlüssen der Regiun EBVM sowie der TESSVM soll 2025 das Thema Kulturtourismus schwerpunktmässig bearbeitet werden: Im Rahmen der kantonalen Initiative graubünden Cultura wird ab Frühjahr 2025 ein Kulturprofil Regiun EBVM erstellt – dies als Grundlage, um kulturtouristische Potenziale in Zukunft noch gezielter aufzugreifen und die Wertschöpfung durch Kultur zu steigern.

Martina Schlapbach, sviluppadra regionala / Regionalentwicklerin

10. Rapport post d'integraziun



Conradin Kienz
Manader post d'integraziun
Leiter Integrationsstelle

La lingua es ün punct fundamental i'l sector da l'integraziun. Perquai as drizza il focus principal sülla sporta da cuors da lingua. L'on 2024 ha il post d'integraziun darcheu pudü spordscher ün cuors da tudais-ch per creschüts. La prüma part da quist cuors es gnü fini in gün. Displaschaivelmaing nun ha la seguonda part pudü gnir manada tras d'urant l'avuost, quai pervia da massa pacas annunzchas. Plünavant as haja darcheu stuvü tscherchar üna persuna d'instrucziun, perquai cha la persuna d'instrucziun existenta nun ha per motivs persunals plü pudü spordscher novs cuors. Chatter novas personas d'instrucziun es inavant fich difficil.

Il cuors da rumantsch per la promoziun fundamentala «Rumantsch pels pitschens» es adüna bain frequentà ed ha pudü gnir realisà sco planisà in duos lös. La fundaziun Davaz as participescha vi dals cuosts, uschè cha'l cuors po gnir sport gratuitamaing per uffants. Quist cuors vain sport eir il prossem on. Insembel culla scoula da Scuol spordschaina ün cuors da tudais-ch pellas scolaras e scolars da la 1 e 2 classa. Eir quist cuors vain bain frequentà e vain manà inavant prossem on. Implü vegnan fütigativs da l'Ucraina instruits in tudais-ch sü Guarda. Per sustgnair las migrantas ed ils migrants es il post d'integraziun avert adüna il marcurdi. Dal 2024 nu s'ha müdada il nomer da las visitaduras e visitadurs in confrunt cun l'on precedaint.

Bericht Integrationsstelle

Die Sprache ist im Integrationsbereich ein fundamentaler Punkt. Deshalb liegt unser Hauptaugenmerk auf das Anbieten von Sprachkursen. Im 2024 konnte die Integrationsstelle wieder einen Deutsch-Kurs für Erwachsene anbieten. Der erste Teil dieses Kurses wurde im Juni beendet. Leider konnte der zweite Teil im August wegen zu wenigen Anmeldungen nicht mehr durchgeführt werden. Zudem musste wieder eine Lehrperson gesucht werden, weil die bisherige Lehrperson aus persönlichen Gründen momentan keine neuen Kurse anbieten konnte. Das Finden von Lehrpersonen gestaltet sich weiterhin äusserst schwierig.

Der romanische Frühförderungskurs «Rumantsch pels pitschens» ist weiterhin gut besucht und konnte wie geplant an zwei Standorten durchgeführt werden. Die Stiftung Davaz beteiligt sich an den Kosten, sodass der Kurs für die Kinder gratis angeboten werden kann. Dieser Kurs wird auch im nächsten Jahr wieder angeboten. Zusammen mit der Scoula Scuol bieten wir einen Deutschkurs für Schülerinnen und Schüler der 1. und 2. Klasse an. Auch dieser Kurs ist gut besucht und wird auch im nächsten Jahr fortgeführt. Zudem werden in Guarda Flüchtlinge aus der Ukraine in Deutsch unterrichtet. Für die Unterstützung der MigrantInnen ist die Integrationsstelle immer mittwochs geöffnet. Im Jahr 2024 hat sich die Besucherzahl im Vergleich zum Vorjahr nicht verändert.

Conradin Kienz, manader post d'integraziun/Leiter Integrationsstelle

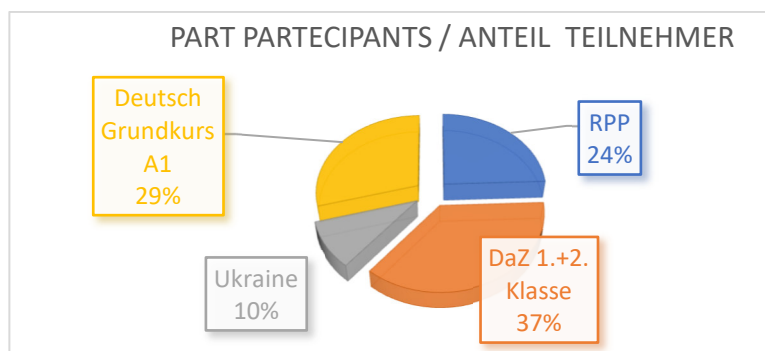


Abbildung 4: Part dals partecipants / Anteil Teilnehmer

Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair , 7550 Scuol

Bilanz per 31.12.2024 CHF

Konto	Bezeichnung	Aktuell		Vorjahr	
1 AKTIVEN					
10 Flüssige Mittel					
100.01	Kassa Regiun	257.70	0.0 %	344.40	0.1 %
100.03	Kassa Zivilstandsamt	364.50	0.1 %	698.65	0.1 %
100.04	Kassa Berufsbeistandschaft	81.25	0.0 %	958.50	0.2 %
100.05	Kassa BKA	690.25	0.1 %	725.10	0.1 %
102.05	GKB 10 314.840.100	113'935.03	17.2 %	138'424.51	22.2 %
102.07	Raiffeisen 309768.35	520'799.36	78.5 %	269'705.39	43.3 %
	Total 10 Flüssige Mittel	636'128.09	95.9 %	410'856.55	66.0 %
11 Guthaben					
114.01	Zernez	-25'071.03	-3.8 %	16'017.65	2.6 %
114.02	Scuol	-69'786.69	-10.5 %	-10'439.65	-1.7 %
114.03	Valsot	-29'398.34	-4.4 %	6'361.23	1.0 %
114.04	Samnaun	-2'652.07	-0.4 %	17'030.52	2.7 %
114.05	Val Müstair	-1'452.82	-0.2 %	-12'299.05	-2.0 %
	114 Kontokorrente Gemeinden	-128'360.95	-19.4 %	16'670.70	2.7 %
115.01	Debitoren	41'009.96	6.2 %	71'810.25	11.5 %
115.02	Debitoren EBVM	54'723.20	8.3 %	49'583.05	8.0 %
115.03	Debitoren Zivilstandsamt	1'327.00	0.2 %	3'551.10	0.6 %
115.05	Debitoren Musikschule	25'911.10	3.9 %	29'470.15	4.7 %
	115 Debitoren	122'971.26	18.5 %	154'414.55	24.8 %
119.01	Vorsteuer LR	0.00		0.00	
	Total 11 Guthaben	-5'389.69	-0.8 %	171'085.25	27.5 %
13 Transitorische Aktiven					
130.01	Transitorische Aktiven	32'578.00	4.9 %	40'974.10	6.6 %
	Total 13 Transitorische Aktiven	32'578.00	4.9 %	40'974.10	6.6 %
	Total 1 AKTIVEN	663'316.40	100.0 %	622'915.90	100.0 %

Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair , 7550 Scuol

Bilanz per 31.12.2024 CHF

Konto	Bezeichnung	Aktuell		Vorjahr	
2 PASSIVEN					
20 Laufende Verpflichtungen					
200.01	Kreditoren	0.00		0.00	
200.02	Kreditoren EBVM	166'876.00	25.2 %	141'408.04	22.7 %
	200 Kreditoren	166'876.00	25.2 %	141'408.04	22.7 %
207.01	Winterthur UVG	0.00		0.00	
207.02	ÖKK VVG	0.00		0.00	
207.03	Winterthur BVG	0.00		0.00	
207.04	AHV/ALV-Beiträge	0.00		0.00	
207.05	Kinderzulagen	0.00		0.00	
207.80	Quellensteuer	0.00		0.00	
207.99	Lohnauszahlungen	0.00		0.00	
209.01	Mehrwertsteuer	0.00		0.00	
209.09	MWST-Abrechnungskonto	0.00		23'889.21	3.8 %
209.51	Zernez	90'612.80	13.7 %	90'612.80	14.6 %
209.52	Scuol	253'127.60	38.2 %	253'127.60	40.6 %
209.53	Valsot	60'764.90	9.2 %	60'764.90	9.8 %
209.54	Samnaun	40'985.10	6.2 %	40'985.10	6.6 %
	209 Uebrige Verpflichtungen	445'490.40	67.2 %	469'379.61	75.4 %
	Total 20 Laufende Verpflichtungen	612'366.40	92.3 %	610'787.65	98.1 %
25 Transitorische Passiven					
250.01	Transitorische Passiven	950.00	0.1 %	12'128.25	2.0 %
	Total 25 Transitorische Passiven	950.00	0.1 %	12'128.25	2.0 %
28 Verpfl. Spezialfinanzierung					
289.30	Terra Raetica Projekte	0.00		0.00	
289.36	Erben Knecht Musikschule	50'000.00	7.5 %	0.00	
	Total 28 Verpfl. Spezialfinanzierung	50'000.00	7.5 %		
	Total 2 PASSIVEN	663'316.40	100.0 %	622'915.90	100.0 %

Laufende Rechnung - Gliederung nach Funktionen

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	355 575.12	206 729.51	343 700.00	196 200.00	313 307.14	216 606.32
	<i>Netto</i>		<i>148'845.61</i>		<i>147'500.00</i>		<i>96'700.82</i>
012	Exekutive	28 906.51		27 000.00		25 292.14	
	<i>Netto</i>		<i>28'906.51</i>		<i>27'000.00</i>		<i>25'292.14</i>
020	Geschäftsstelle	326 668.61	206 729.51	316 700.00	196 200.00	288 015.00	216 606.32
	<i>Netto</i>		<i>119'939.10</i>		<i>120'500.00</i>		<i>71'408.68</i>
1	Kantonale Aufgaben	1 048 666.64	424 620.18	1 045 420.00	390 400.00	1 031 361.12	384 678.28
	<i>Netto</i>		<i>624'046.46</i>		<i>655'020.00</i>		<i>646'682.84</i>
100	Berufsbeistandschaft	441 846.64	126 000.00	477 600.00	100 000.00	446 973.68	109 005.95
	<i>Netto</i>		<i>315'846.64</i>		<i>377'600.00</i>		<i>337'967.73</i>
110	Betreibungs- Konkursamt	428 627.72	239 077.38	420 900.00	220 000.00	418 436.76	217 106.28
	<i>Netto</i>		<i>189'550.34</i>		<i>200'900.00</i>		<i>201'330.48</i>
120	Zivilstandsamt	178 192.28	59 542.80	146 920.00	70 400.00	165 950.68	58 566.05
	<i>Netto</i>		<i>118'649.48</i>		<i>76'520.00</i>		<i>107'384.63</i>
2	Abfall	1 354 789.79	895 375.91	1 358 800.00	879 000.00	1 311 751.38	831 878.11
	<i>Netto</i>		<i>459'413.88</i>		<i>479'800.00</i>		<i>479'873.27</i>
220	Verwaltung	10 466.30		11 000.00		20 000.00	500.00
	<i>Netto</i>		<i>10'466.30</i>		<i>11'000.00</i>		<i>19'500.00</i>
230	Abfallentsorgung	1 309 899.32	895 375.91	1 317 800.00	879 000.00	1 257 442.89	831 378.11
	<i>Netto</i>		<i>414'523.41</i>		<i>438'800.00</i>		<i>426'064.78</i>
298	Mehrwertsteuer	34 424.17		30 000.00		34 308.49	
	<i>Netto</i>		<i>34'424.17</i>		<i>30'000.00</i>		<i>34'308.49</i>
3	Bildung	491 520.00		599 400.00		540 100.00	528 100.00
	<i>Netto</i>		<i>491'520.00</i>		<i>599'400.00</i>		<i>12'000.00</i>
330	Mittelschule HIF	491 520.00		599 400.00		528 100.00	528 100.00
	<i>Netto</i>		<i>491'520.00</i>		<i>599'400.00</i>		

Laufende Rechnung - Gliederung nach Funktionen

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
350 Canorta						12 000.00	
<i>Netto</i>							<i>12'000.00</i>
4 Musikschule		800 971.63	496 046.72	777 100.00	471 000.00	785 403.68	482 903.80
<i>Netto</i>			<i>304'924.91</i>		<i>306'100.00</i>		<i>302'499.88</i>
420 Verwaltung		42 867.27		43 400.00		48 413.36	
<i>Netto</i>			<i>42'867.27</i>		<i>43'400.00</i>		<i>48'413.36</i>
430 Schulbetrieb		758 104.36	496 046.72	733 700.00	471 000.00	736 990.32	482 903.80
<i>Netto</i>			<i>262'057.64</i>		<i>262'700.00</i>		<i>254'086.52</i>
5 Entwicklung/Raumordnung		357 759.51	128 295.00	400 850.00	95 000.00	321 468.95	113 288.00
<i>Netto</i>			<i>229'464.51</i>		<i>305'850.00</i>		<i>208'180.95</i>
532 Regionalentwicklung		155 366.53	94 095.00	140 850.00	65 000.00	132 556.38	103 288.00
<i>Netto</i>			<i>61'271.53</i>		<i>75'850.00</i>		<i>29'268.38</i>
534 Projekte		138 531.93	10 000.00	170 000.00		161 033.02	
<i>Netto</i>			<i>128'531.93</i>		<i>170'000.00</i>		<i>161'033.02</i>
550 Richtplan		63 861.05	24 200.00	90 000.00	30 000.00	27 879.55	10 000.00
<i>Netto</i>			<i>39'661.05</i>		<i>60'000.00</i>		<i>17'879.55</i>
6 Kultur		20 000.00		20 000.00		30 000.00	1 875.00
<i>Netto</i>			<i>20'000.00</i>		<i>20'000.00</i>		<i>28'125.00</i>
630 Allgemein		20 000.00		20 000.00		30 000.00	1 875.00
<i>Netto</i>			<i>20'000.00</i>		<i>20'000.00</i>		<i>28'125.00</i>
7 Integration		51 942.18	48 518.50	54 500.00	28 200.00	46 206.57	23 598.63
<i>Netto</i>			<i>3'423.68</i>		<i>26'300.00</i>		<i>22'607.94</i>
710 Integration		51 942.18	48 518.50	54 500.00	28 200.00	46 206.57	23 598.63
<i>Netto</i>			<i>3'423.68</i>		<i>26'300.00</i>		<i>22'607.94</i>

Laufende Rechnung - Gliederung nach Funktionen							
Konto	Bezeichnung	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	Verteilung Defizit		2 281 639.05				1 796 670.70
	<i>Netto</i>	<i>2'281'639.05</i>				<i>1'796'670.70</i>	
901	Zernez		314 928.97				306 017.65
	<i>Netto</i>	<i>314'928.97</i>				<i>306'017.65</i>	
902	Scuol		1 330 213.31				929 560.35
	<i>Netto</i>	<i>1'330'213.31</i>				<i>929'560.35</i>	
903	Valsot		200 601.66				176 361.23
	<i>Netto</i>	<i>200'601.66</i>				<i>176'361.23</i>	
904	Samnaun		237 347.93				207 030.52
	<i>Netto</i>	<i>237'347.93</i>				<i>207'030.52</i>	
905	Val Müstair		198 547.18				177 700.95
	<i>Netto</i>	<i>198'547.18</i>				<i>177'700.95</i>	
	Erfolg				2 539 970.00		
Total		4 481 224.87	4 481 224.87	4 599 770.00	2 059 800.00	4 379 598.84	4 379 598.84

Bericht des Abschlussprüfers an die Präsidentenkonferenz der**REGIUN ENGIADINA BASSA/VAL MÜSTAIR**

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz, laufende Rechnung) der Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Die Jahresrechnung beinhaltet auch die der Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair angeschlossenen Einheiten:

- Betreibungs- und Konkursamt
- Berufsbeistandschaft
- Zivilstandsamt

Für die Jahresrechnung ist die Präsidentenkonferenz verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrundeliegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht den gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen entspricht.

7550 Scuol, 6. März 2025

LISCHANA FIDUZIARI SA

Marcel Franziscus
Leitender Revisor
zugelassener Revisor



Julia Tischler
zugelassene Revisorin

Beilage Jahresrechnung

Geschäftsprüfungskommission der Region Engiadina Bassa/Val Müstair

Revisionsbericht Geschäftsjahr 2024

Die unterzeichnenden Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission (GKP) haben die auf den 31.12.2024 abgeschlossene Jahresrechnung der Region Engiadina Bassa/Val Müstair geprüft.

Die Revision der Buchführung, der Erfolgsrechnung und der Bilanz wurde von der Lischana Fiduziari SA, Scuol ausgeführt. Der entsprechende Revisionsbericht ist im Jahresbericht ebenfalls enthalten. In einer gemeinsamen Sitzung bestätigte uns Marcel Franziscus, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde.

Wir können bestätigen, Einsicht in eine sehr gut funktionierende Betriebsführung erhalten zu haben. Unsere Fragen an den Verantwortlichen konnten zur vollsten Zufriedenheit beantwortet werden.

Wir möchten es an dieser Stelle nicht unterlassen, dem Vorsitzenden sowie den Mitgliedern der Präsidentenkonferenz für ihren Einsatz zu Gunsten der Region recht herzlich zu danken.

Einen herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit gebühren auch dem Geschäftsführer und der Leiterin Finanzen.

Wir beantragen der Präsidentenkonferenz die vorgelegte Jahresrechnung zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Decharge zu erteilen.

Scuol, 05.03.2025

Für die Geschäftsprüfungskommission:

Claudia Duschletta



Jon Pitschen Janett



Jon Armon Strimer

